



قليتا بروني

Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 29 BILANGAN 32

RABU 8 OGOS, 1984.

رابو 1 ذوالقعدة 1404

PERCUMA

Makanan halal: TAHNIAH UNTUK PERTIWI

BERAKAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha memberi setinggi tahniah dan penghargaan kepada Pertiwi Brunei atas inisiatif mengketengahkan jenis barang dan makanan halal hasil orang-orang tempatan.

Baginda berharap, supaya langkah seumpama ini dapat memberi ilham kepada wanita di negara ini pada menjadikannya sumber mata pencarian, demi meneguhkan lagi ekonomi keluarga.

Ke arah ini Baginda bertitah, "Beta berharap semoga usaha yang bermanfaat ini akan memberikan ilham kepada wanita-wanita, supaya usaha ini dapat diteruskan di masa akan datang, sebagai satu sumber mata pencarian wanita-wanita pada meneguhkan lagi ekonomi keluarga masing-masing."

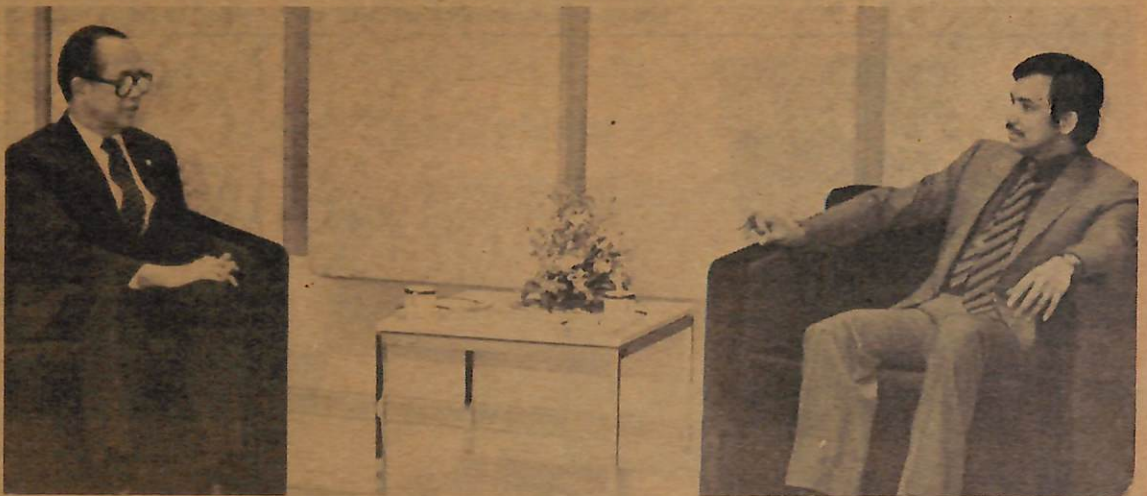
Bertitah di upacara Perasmian Pameran Urusan Rumahtangga di Bilik Kuliah/ Pameran Stadium Negara Hassanah Bolkiah di

sini Jumaat lalu, Baginda seterusnya menjelaskan bahawa pameran tersebut adalah sebagai bukti kegigihan wanita di negara ini, yang tidak kendur-kendur melaksanakan usaha berkeba-jikan.

Pameran Urusan Rumahtangga anjuran Pertiwi Brunei dipelokkan lagi tahun ini dengan mempertun-jukkan berbagai jenis makanan tempatan bagi hidangan harian, seperti kuih-muih bagi sarapan pagi dan petang, di samping ber-bagai jenis masakan nasi, lauk-pauk dan gubahan bunga.

Yang Dipertua Pertiwi, Datin Hajjah Zahrah Haji Idris, yang juga selaku Pengerusi Pameran dalam sembah ucapannya berharap agar pameran dari jenis makanan tempatan itu dapat menggantikan makanan-makanan yang disyaki tidak halal, yang banyak terdapat di pasaran hari ini.

Lihat muka 20



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam ketika menerima mengadap Tuan Yang Terutama Menteri Kesihatan Awam Thailand, Tuan Marut Bunnag di Istana Nurul Iman.

Menteri Kesihatan Awam Thai mengadap Kebawah DYMM

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Marut Bunnag, Menteri Kesihatan Awam Thailand pada petang hari Rabu lepas di Istana Nurul Iman.

Tuan Yang Terutama di-iringi oleh Menteri Pelajaran dan Kesihatan Negara Brunei Darussalam, Yang Di-muliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah juga telah berangkat ke istiadat itu.

Tuan Yang Terutama dan isteri beliau serta rombongan seramai lapan orang telah tiba di negara ini pada malam Rabu yang lalu. Ketibaannya dan rombongan di Lapangan Terbang Antarabangsa

Berakas, telah disambut dan dialu-alukan oleh Menteri Pelajaran dan Kesihatan Negara Brunei Darussalam, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz dan Datin serta pegawai-pegawai kanan Kementerian Pelajaran dan Kesihatan.

Ketika berada di negara ini, Menteri Kesihatan Awam Thai dan rombongan telah mengadakan perbincangan dengan Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan di samping berharap agar Brunei dapat menghantar rombongan Pegawai Kesihatan negara ini untuk meninjau aspek kesihatan yang dijalankan di sana.

Selain dari itu negeri Thai juga bersedia menerima

Lihat muka 20

LAPORAN HANYA RAMALAN

KERAJAAN telah menafikan Ksatu laporan yang disiarkan dalam Borneo Bulletin keluaran 14 Julai 1984 yang lalu yang memetik ramalan Bank Of Amerika kononnya Brunei mungkin akan memutuskan perhubungan kewangannya dengan Republik Singapura.

Laporan akhbar tersebut yang juga telah dipetik oleh beberapa buah akhbar luar negeri adalah semata-mata ramalan yang sama sekali tidak membayangkan polisi matawang Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Naib Presiden — Pengurus Bank Of Amerika telah menuntut maaf kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia kerana penyiaran laporan yang dibuat untuk kegunaan kalangan bank yang berkenaan (internal report) dan semata-mata merupakan andaian.

MANISNYA IMAN

"HAI orang-orang yang beriman! Patuhlah kepada Allah dan hendaklah kamu menyertai orang-orang yang benar." — Makna ayat 118, Surah At-Taubah.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha diiringi oleh Pengerusi Persatuan Pertiwi, Datin Hajjah Zahrah ketika menyaksikan bahan pameran setelah perasmian pameran tersebut.

Lantikan Pmk. Pengarah BMR

BANDAR SERI BEGAWAN. — Berbangkit dari kematian mendiang Awang Ponniah Rajaratnam bekas Penasihat dan Pemangku Pengarah Biro Mencegah Rasuah, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dengan sukacitanya telah melantik Pemangku Penasihat Khas di Biro tersebut, Awang Mohd Asmie bin Abdullah menjadi Pemangku Pengarah Biro Mencegah Rasuah mulai dari 30 Julai, 1984 buat sementara

sehingga adanya seorang pengganti tetap sebagai Pengarah.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam juga dengan sukacitanya telah menitahkan supaya Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Mohd Daud ditugaskan sebagai Penasihat kepada Biro Mencegah Rasuah buat sementara waktu mulai dari 30 Julai, 1984.



8 OGOS 1984

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

SOKONGAN DAN PENGIKTIRAFAN KEPADA PLO

Kunjungan singkat pemimpin Pertubuhan Pembebasan Palestin Tuan Yasser Arafat baru-baru ini tidak sepatutnya memeranjatkan. Negara kita menyambut dan menerima Tuan Yang Terutama itu sebagai menegaskan lagi sokongan yang pernah disuarakan terhadap perjuangan rakyat Palestin beberapa ketika sebelum kita mencapai semula kemerdekaan.

Di segi perhubungan luar negeri, kita telah menganggotai Pertubuhan Persidangan Negara-Negara Islam (OIC). Keanggotaan kita dalam pertubuhan itu adalah dengan sendirinya satu commitment dalam memberi sokongan kepada perjuangan dan matlamat Pertubuhan Pembebasan Palestin. Kerana itu seperti yang ditegaskan oleh Menteri Hal Ehwal Luar Negeri kita iaitu Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolikiah kepada Tuan Yasser Arafat bahawa Negara Brunei Darussalam akan sentiasa memberi sokongan kepada perjuangan dan matlamat kepimpinan PLO. Dan sokongan kita itu disertai dengan doa ke hadirat Allah s.w.t. yang menandakan betapa mendalamnya perasaan kita terhadap perjuangan suci rakyat Palestin, yang

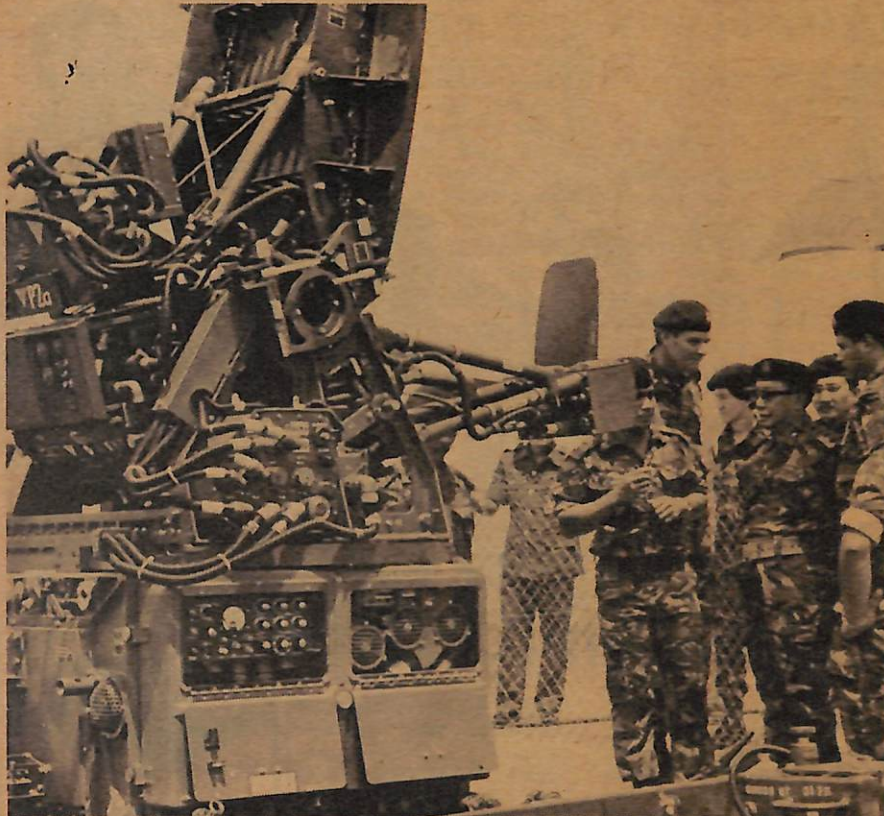
mana semoga dengan keteguhan hati mereka sendiri di bawah pimpinan PLO, hak mutlak mereka dapat dipelihara dan diberi pertimbangan sejajar dengan resolusi-resolusi Bangsa-bangsa Bersatu.

Kita sebenarnya sependapat dengan pemikiran umum antarabangsa bahawa ketegangan politik dan Timur Tengah mempunyai hubungan rapat dengan isu Palestin. Atas dasar itulah kita turut menyarankan supaya isu Palestin dapat diselesaikan segera demi keamanan di rantau itu khususnya dan dunia umumnya.

Kita melihat perjuangan rakyat Palestin sebagai suatu perjuangan yang adil. Pertubuhan Pembebasan Palestin yang menyatupadukan pergerakan perjuangan mereka bukanlah suatu gerombolan penganas tetapi adalah pejuang-pejuang untuk mengembalikan hak mutlak mereka sebagai suatu bangsa. Dan kita melihat penindasan ke atas mereka oleh Yahudi adalah suatu kekejaman yang bukan sahaja telah banyak dikesali bahkan telah juga dikutuk oleh pendapat umum sedunia. Dalam hubungan ini maka perjuangan rakyat Palestin bukanlah

semata-mata suatu perjuangan umat Islam tetapi ia telah menjadi perjuangan suatu bangsa bagi mengembalikan hak mutlak mereka yang kebetulan bangsa Palestin itu majoritinya beragama Islam dan kawasan-kawasan yang ditawan dan diduduki oleh Israel pula kebetulannya kawasan-kawasan Islam termasuklah yang terpenting sekali tempat suci bagi umat Islam ialah Masjid Al-Aqsa di Baitulmaqdis.

Seungguhnya kita menerima dan menyambut kunjungan Tuan Yasser Arafat itu selaku seorang Pemimpin Tertinggi kepada Pertubuhan Pembebasan Palestin yang diiktiraf selaku wakil mutlak rakyat Palestin dan sama-sama menjadi anggota kepada Pertubuhan Persidangan Islam (OIC) yang kita juga menganggotainya. Ini dengan sendirinya menjelaskan pengiktirafan kita kepada Pertubuhan Pembebasan Palestin dan pemimpinnya itu yang mana dengan berbuat sedemikian kita sebenarnya telah membuktikan commitment kita kepada aspirasi dan matlamat Pertubuhan Negara-negara Islam yang menerima kita menjadi anggotanya sejourus selepas kita mencapai semula kemerdekaan tidak lama dahulu.



BEGINILAH bentuk senjata pemusnah 'rapier' dari bumi ke udara yang begitu menarik perhatian Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan. (atas)

SEMPENA merasmikan bangunan baru Skuadron Kereta-Kereta Perisai Peninjau Kebawah Duli Yang Teramat Mulia berkenan menurunkan tandatangan di buku lawatan (kanan).

KEBAWAH Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan ketika diberi penerangan mengenai dengan alat senjata pemusnah termoden 'rapier' oleh Letenan Basri bin Mahmud (bawah).

Sekitar keberangkatan Paduka Seri Begawan ke Skuadron Kereta Perisai Peninjau

TUTONG. — Sejak memegang teraju pertahanan Negara Brunei Darussalam, Menteri Pertahanan, Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien begitu mengambil berat dan memberi penuh perhatian tentang pertahanan negara ini lebih-lebih lagi setelah Brunei mengambil alih semula tanggungjawab di dunia antarabangsa.

Pemerhatian yang tajam

dan terperinci jelas dilihat dari keupayaan Kebawah Duli Yang Teramat Mulia sejak memegang jawatan selaku Menteri Pertahanan tujuh bulan yang lalu di mana perhatian Kebawah Duli Yang Teramat Mulia tertumpu di bidang pertahanan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang merupakan induk keutuhan hal-ehwal luar negeri bumi Brunei Darussalam.

Selaku Turus Tertinggi Angkatan Bersenjata Diraja

Brunei, Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan sering mengadakan lawatan ke beberapa bahagian cawangan dan Unit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. Bulan lepas Kebawah Duli Yang Teramat Mulia telah berkenan berangkat bagi merasmikan markas utama Skuadron Kereta-Kereta Perisai Peninjau di Penanjong Garison Daerah Tutong. Skuadron tersebut yang mempunyai 16 buah kereta perisai scorpion merupakan pasukan pengempur di darat selain daripada Cawangan Udara ABDB.

Dalam lawatan yang singkat itu, Kebawah Duli Yang Teramat Mulia juga berkesempatan meninjau secara dekat Unit Bateri Pertahanan Udara yang mempunyai senjata termoden 'rapier' dari bumi ke udara serta radar pengesanan yang sesuai digunakan dalam pelbagai keadaan cuaca. Senjata tersebut dapat mengesan sasaran dalam lingkungan 7.4 batu dan berkeupayaan memusnahkan serangan musuh dalam jangka 4.3 batu dengan ketinggian 10,000 batu di udara. Manakala kelajuan 'messile' ketika dilancarkan ialah 1,500 batu sejam dan tepat mengenai sasarannya dalam jangka masa 10 ataupun 15 saat.



KEBAWAH Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan memerhatikan dengan penuh minat dua orang anggota kereta perisai sasarannya dalam jangka masa 10 ataupun 15 saat.



Keamanan akan wujud melalui kerjasama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tuan Yang Terutama Tuan Bhichai Rattakul, Timbalan Perdana Menteri Thailand menyatakan, melalui peningkatan perhubungan kerjasama yang sedia terjalin di kalangan Negara-Negara ASEAN, Thailand berpendapat keamanan akan dapat diwujudkan di rantau ini.

Untuk mencapai matlamat itu jelas Tuan Yang Terutama, Negeri Thai sentiasa memberikan kerjasama baik di bidang politik, ekonomi, serta sosial dan kebudayaan demi perpaduan ASEAN.

Timbalan Perdana Menteri Thailand berucap demikian di Majlis Makan Malam bertempat di Dewan Persantapan Istana Edinburgh pada malam Ahad (28 Julai '84) seterusnya menjelaskan bahawa ASEAN yang bergerak sebagai pengembang ekonomi dan sosial di rantau ini mempunyai pertahanan politik bersama ke atas apa jua ancaman-ancaman dari kuasa-kuasa luar yang ingin meluaskan wilayahnya.

Negara-negara ASEAN, tegas Tuan Yang Terutama, akan bekerjasama di antara satu dengan lain bagi menghalang kuasa-kuasa besar dalam campurtangan di Asia Tenggara yang boleh membahayakan rantau ini.

Tuan Yang Terutama selanjutnya berkata, melalui kunjungannya ini hubungan kerjasama ekonomi kedua buah negara akan lebih erat lagi, di mana berbagai bidang projek kerjasama dua hala akan diperluaskan seperti pertanian, perindustrian, perombongan, perikanan dan lainnya yang mana kedua-dua Kerajaan mengambil perhatian yang serius ke atas projek-projek tersebut.

Kerajaan Thai jelas Tuan Yang Terutama lagi akan terus berusaha sedaya upaya melaksanakan projek-projek tersebut di mana nantinya akan memberikan ruang terbuka yang akan menguntungkan rakyat kedua buah negara.

Sehubungan dengan itu, Tuan Yang Terutama Tuan Bhichai Rattakul mensifatkan kunjungannya dan rombongan ke negara ini amat berfaedah kerana dapat berpeluang mengadakan beberapa perbincangan-perbincangan dan perjumpaan bersama Menteri-Menteri Kabinet mengenai hal-hal hubungan dua hala selain daripada meningkatkan perhubungan di kalangan pemimpin-pemimpin kedua negara.

Tuan Yang Terutama Tuan Bhichai Rattakul dan

isterinya mengadakan lawatan rasmi selama tiga hari ke negara ini. Beliau dan rombongan pulang pada hari Ahad 29 Julai.

Sebelum ini Timbalan Perdana Menteri Thai dan Menteri Hal-Ehwal Luar negerinya juga telah mengadakan kunjungan ke negara ini pada tahun lepas dan semasa Hari Kebangsaan Februari lalu.



TUAN Yang Terutama Timbalan Perdana Menteri Thailand, Bhichai Rattakul diperkenalkan kepada Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien sejurus sebelum Tuan Yang Terutama itu mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Bagi meraikan Tuan Yang Terutama Timbalan Perdana Menteri Thailand dan Isteri, satu majlis jamuan makan malam telah diadakan di Istana Edinburgh.

Gambar-gambar bawah kelihatan DYT M Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih melafazkan sabda dan Tuan Yang Terutama membalas ucapan di majlis tersebut.

Sekitar lawatan TYT Timbalan P.M. Thailand ke Brunei Darussalam



TUAN Yang Terutama Timbalan Perdana Menteri Thailand itu juga mengadakan kunjungan hormat kepada DYT M Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri (atas). Tuan Yang Terutama dan Isteri juga mengadakan lawatan ke Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan (gambar bawah) sementara gambar bawah kanan pula menunjukkan DYT M Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir mengucapkan selamat belayar kepada Tuan Yang Terutama dan Isteri di Lapangan Terbang Antarabangsa.



YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS Siri ke-238

MELIHAT AURAT PEREMPUAN UNTUK RAWATAN

6) PANDANGAN laki-laki yang asing kepada perempuan asing.

1) Kerana hajat dan tujuan menjadi saksi ke atas perempuan asing itu, maka saksi laki-laki itu boleh dan harus ia melihat kemaluan perempuan asing itu ketika ia naik saksi perempuan itu berzina atau ketika naik saksi ketika perempuan itu bersalin, dan kiranya laki-laki asing itu memandang kemaluan perempuan dengan sengaja dengan tiada tujuan menjadi saksi, maka laki-laki asing telah fasik jika taat-taatnya tiada lebih dari dosa-dosanya, dan tiadalah sah pada syarak ia menjadi saksi dalam perkara-perkara yang mesti ada saksi.

2) Pandangan laki-laki asing kerana tujuan dan hajat muamalah dengan perempuan asing sama ada pada jual-beli, pada sewa-menyewa, pinjam-meminjam dan lain-lain perkara muamalah macam muamalah yang telah disebutkan itu maka harus laki-laki asing melihat muka

sahaja daripada perempuan itu ketika tujuan muamalah itu tiada anggota lain.

7) Pandangan laki-laki asing akan perempuan asing kerana tujuan mengajar adalah harus sama ada pelajaran itu wajib seperti perkara Fardhu Ain atau Fardhu Kifayah seperti menjahit atau perkara itu sunat seperti bersedekah dan sembahyang sunat Zuhur.

Adapun Al-Imam As-Subki ketika ia membahaskan perkataan Al-Imam Nawawi yang berkata: Harus melihat perempuan asing ketika mengajar perempuan asing itu dan Al-Imam As-Subki berkata: Hanya nyata dari perkataan Al-Imam Nawawi itu harus melihat perempuan itu pada mengajar perkara yang wajib dibelajarkan dan yang wajib diajarkan seperti Fatimah dan seperti pertukangan yang dihajatkan dan mesti diajarkan kepada perempuan itu (seperti menjahit) dengan syarat tiada di sana perempuan yang layak mengajar dan dengan syarat

(Sambungan)

dari belakang tabir. Adapun lain-lain perkara yang tiada wajib dibelajarkan dan diajarkan maka difahamkan dari perkataan ulama-ulama adalah ditegah melihat perempuan ketika belajar dan mengajar perkara yang tiada wajib itu.

8) Peringatan: Apabila kita menyebut perkataan 'WAJIB' dan perkataan 'HARUS' maka kita kehendakkan erti pada syarak bukan pada cakapan orang sekarang.

Erti 'WAJIB' pada syarak iaitu sesuatu perkara itu mesti dibuat, kiranya dibuat dapat pahala dan kiranya tiada dibuat dapat neraka seperti sembahyang Fardhu, bersifat ikhlas, tawaduk, baik sangka pada orang Islam dan sebagainya.

Erti 'HARUS' pada syarak iaitu sesuatu perkara itu boleh dibuat dan boleh ditinggalkan seperti makan, tidur, dan sebagainya dan pada orang sekarang erti 'HARUS' itu mereka ertikan

'Mesti', dan 'Perlu' (pilot Fardhu), mereka ertikan mustahak tiada mesti, padahal erti 'FARDU' dan 'WAJIB', adalah makna keduanya satu jua pada syarak, jadi perkataan 'WAJIB', 'HARUS' dan Perlu (pilot Fardhu) ada beza di antara kata-kata orang sekarang dari kata syarak, hendaklah ingat supaya tiada terkeliru dan tiada salah tujuan.

9) Pandangan laki-laki kepada laki-laki dengan tiada syawak adalah halal melainkan pandangan di antara pusat dan lutut adalah haram.

10) Pandangan perempuan kepada perempuan hukumnya seperti hukuman pandangan laki-laki kepada laki-laki.

11) Pandangan perempuan kepada badan laki-laki hukumnya menurut Al-Assah seperti pandangan laki-laki kepada perempuan.

12) Pandangan perempuan kepada mahramnya, hukumnya seperti pandangan mahramnya kepada

perempuan mahram, maka boleh dipandang selain anggota yang ada di antara pusat dan dua lutut.

13) Pandangan ipar laki-laki kepada ipar perempuan dan ibu saudara isteri, hukumnya adalah sebagai pandangan laki-laki asing kepada perempuan asing, kerana ipar perempuan yakni saudara perempuan kepada isteri dan ibu saudara kepada isteri adalah mahram sementara bukan mahram selamanya.

14) Pandangan perempuan kafir akan perempuan Islam, maka harus dan boleh bagi perempuan kafir melihat akan perempuan Islam mana-mana anggota yang nampak ketika perempuan Islam itu membuat kerja-kerja biasa di rumah, tiada boleh perempuan kafir melihat anggota yang lain dari yang nampak ketika perempuan Islam menjalankan kerja-kerja biasa di rumah.

15) Haram laki-laki asing menyentuh akan perempuan asing itu, melainkan

ketika mengubat itu pun sekadar hajat dan sekadar yang mustahak sahaja bagaimana telah lalu sebutannya.

16) Tiap-tiap suku-suku badan yang haram dilihat ketika suku-suku badan itu masih bersambung dengan badan, maka haram juga melihat suku-suku itu ketika suku-suku itu telah bercerai dari badan seperti bulu ari-ari, sekalipun bulu ari-ari itu daripada laki-laki, dan potongan kuku perempuan yang merdeka (bukan hamba) sekalipun potongan kuku dari kedua tangan perempuan yang merdeka itu (menurut suatu kaul), dan seperti bulu itu ialah darah dan kuku yang bercerai dan tiadalah haram melihat air kencing dan susu dan mani dan air liur yang telah bercerai.

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)



PEGAWAI PERHUBUNGAN KE JEDDAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu rombongan seramai enam orang Pegawai Perhubungan Haji Brunei 1984/1404 telah berlepas ke Kuala Lumpur dalam perjalanan ke Jeddah pada 19 Julai lepas.

Mereka ialah Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah selaku ketua rombongan, Awang Haji Abdul Rahman bin Khatib Abdullah, Awang Haji Ibrahim bin Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail, Pg. Haji Ahmad bin Pg. Md. Yusof, Awang Haji Mohd Hassan bin Haji Timbang dan Awang Haji Abdul Hamid bin Haji Simpol.

Semasa di Kuala Lumpur, Pegawai-Pegawai

Perhubungan Haji Brunei itu telah mengadakan rundingan dengan pihak Syarikat Penerbangan MAS berhubung dengan jenis makanan yang dihidangkan kepada jemaah haji Brunei dan tentang jaminan kehalalan makanan tersebut. Dalam perundingan itu Brunei telah diketuai oleh Awang Haji Abu Bakar sementara Syarikat Penerbangan MAS telah diketuai oleh Pengurus Perkhidmatan Penerbangan itu, Tuan Haji Mat Sah bin Talib. Kedua belah pihak telah mendapat kata sepakat dalam rundingan itu. (gambar atas).

Semasa di sana juga mereka telah berkesempatan menyaksikan sendiri tempat proses penyediaan makanan MAS (gambar bawah). Mereka bertolak ke Jeddah pada 21 Julai 1984.



BANDAR SERI BEGAWAN.

— Satu majlis pengislaman bagi Dayang Request Anak Husing, seorang gadis Bidayuh telah dilangsungkan di rumah Awang Haji Mohd Salleh bin Mohd Daud bertempat di Kampong Kumbang Pasang pada 12 Julai yang lalu. Pengislaman beliau telah disempurnakan di hadapan Yang Mulia Dayang Hajjah Salmah binte Haji Abd Ghani, seorang Guru Agama di Jabatan Hal Ehwal Ugama. Dayang Request sekarang dikenali sebagai Dayang Azizah binte Abdullah.

Sementara itu pada 13 Julai, bertempat di Daerah Tutong telah dilangsungkan juga majlis pengislaman bagi Dayang Rosnah binte Pigang di rumah Awang Bintang bin Jumat, di Kampong Keriam Tutong.

Dayang Rosnah berusia 18 tahun, berasal dari Kampong Bukit dan telah melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Dayang Hajjah Salmah binte Haji Abd Ghani. Kini beliau dikenali sebagai Dayang Rosnah binte Abdullah.

Majlis pada malam itu

Gadis Bidayuh dan Dusun memeluk Islam

telah diisikan dengan ceramah khas yang telah disampaikan oleh Yang Mulia Awang Haji Mohd Yusof bin Haji Kamis, Pembantu Kanan Perkembangan Ugama, Pejabat Ugama Tutong. Ianya

juga telah diserikan dengan Zikir Marhaban dan telah dihadiri oleh Pegawai-Pegawai Kanan Kerajaan Daerah Tutong dan Pegawai-Pegawai Ugama daerah tersebut.



DAYANG Azizah bte Abdullah.....dari sinilah bermulanya hidup baru sebagai seorang Islam. Manakala bawah Dayang Rosnah sedang melafazkan ikrar Islamnya di satu majlis yang permai — Gambar oleh: Haji Mohammad Metassan dan Maidin bin Jaya.



MARILAH kita bertakwa kepada Allah, dengan takwa yang sebenar-benarnya, kerana takwa itulah satu-satunya bekal yang paling baik dan bernilai untuk dibawa ke akhirat. Adapun semua harta dunia, emas perak, kerbau lembu, ladang dan sawah dan sebagainya, semuanya itu tidak akan dibawa menjadi bekal kita, melainkan hanya amal salih dan takwa sahaja yang diakui menjadi bekal itu. Firman Allah Taala dalam Surah Al-Baqarah ayat 197 yang tafsirnya, 'Dan carilah bekal, kerana sesungguhnya sebaik-baik bekal itu (bagi menuju akhirat) ialah ketakwaan kepada Allah, maka bertakwalah kamu semua kepada Aku, wahai orang-orang yang berfikir.''

TIDAK BERHENTI

Satu dari cara-cara bertakwa itu, ialah kekal di dalam amal salih dan ketataan, berlumba-lumba memperbanyakkannya, dengan tidak jemu dan bosan, tidak berhenti, tidak puas-puas terus beramal dan beramal. Kerana berlumba dalam perkara kebajikan itu disuruh dan digalakkan oleh Allah, sebagaimana firman-Nya dalam surah Al-Baqarah ayat 148 yang tafsirnya:

'Dan bagi tiap-tiap orang itu ada matalamatnya (atau lapangnya mencari kebajikan). Maka dari itu berlumba-lumbalah kamu semua untuk mengerjakan kebajikan-kebajikan itu.'

Tetapi dalam pada itu, orang-orang Islam yang berlumba-lumba mengerjakan kebajikan dan berbuat takwa itu, hendaklah mengawal hati jangan sampai diresapi godaan syaitan. Syaitan akan sentiasa berusaha menyuruh kita ria, takbur dan sombong dengan amal itu. Ingatlah, bahawa sesuatu amalan, bagaimanapun bagus dan baiknya, jika disertai niat yang tidak ikhlas kerana Allah Taala, seperti ria atau sombong, maka hancur dan lenyaplah semua pahala amalan tersebut. Firman Allah dalam surah Hud ayat 16 tafsirnya,

'Mereka yang sedemikian itu, yakni yang mencari kepentingan hidup duniawi seperti beramal dengan tidak ikhlas kerana Allah, nanti mereka itu di akhirat tidak

akan mendapat apa-apa, kecuali neraka. Hancur segala pahala apa yang mereka buat serta batal apa-apa yang mereka usahakan itu.'

MEMBUAT KHAIRAT

Sekarang marilah kita ketahui sedikit di manakah tempat-tempat melakukan amal salih atau kebajikan itu? Adakah ia terkhas di masjid sahaja? Atau di surau sahaja? Atau di Musalla sahaja? Jawabnya bukan begitu, tetapi di mana jua kita berada; di pasar atau di sawah ladang, pejabat, di rumah atau di lain-lain lagi. Contoh membuat Khairat atau kebajikan di dalam pasar umpamanya, ialah semasa berjual beli kita melaksanakan amanah dan kejujuran sama ada penjual atau pembeli sama-sama amanah, tidak

menipu dan curang. Bagi si penjual, timbangan dan sukatan diluruskan, harga berpatutan, jauh dari bersumpah, lebih-lebih lagi sumpahan palsu. Sementara di pihak pembeli pula, harga ditunaikan dengan sempurna. Maka perkara muamalat seperti ini juga dinamakan ia khairat, yakni amal kebajikan yang disukai oleh Allah. Sabda Nabi Salallahu Alaihi Wassalam riwayat At-Tarmizi dan Al-Hakim lebih kurang maksudnya,

'Peniaga yang benar katanya, serta dapat dipercayai itu, (di akhirat kelak) bersama-sama dengan para Nabi, orang-orang syadikin dan orang-orang yang mati syahid.'

Sebaliknya saudagar-saudagar yang curang,

peniaga-peniaga yang tidak amanah, yang hanya tahu mengaut keuntungan untuk dirinya dan menyakiti orang lain, maka saudagar-saudagar atau peniaga-peniaga seperti ini diancam oleh Allah dengan siksa di hari akhirat kelak, walaupun andainya mereka itu terlepas ketika di dunia ini. Firman Allah Taala dalam Surah Al-Munafiqin ayat 1 hingga 5, tafsirnya,

'Dan celakalah (akan masuk neraka wail) orang yang mengurangkan timbangan, ukuran dan sebagainya, iaitu orang-orang yang menerima tukaran dari orang lain, meminta yang patut dan tepat, tetapi ketika dia sendiri menimbang atau mengukur untuk orang lain, lalu mengurangkan dari semestinya. Apakah orang-

Ingatlah, bahawa sesuatu amalan, bagaimanapun bagus dan baiknya jika disertai niat yang tidak ikhlas kerana Allah Taala, seperti ria atau sombong, maka hancur dan lenyaplah semua pahala amalan tersebut.

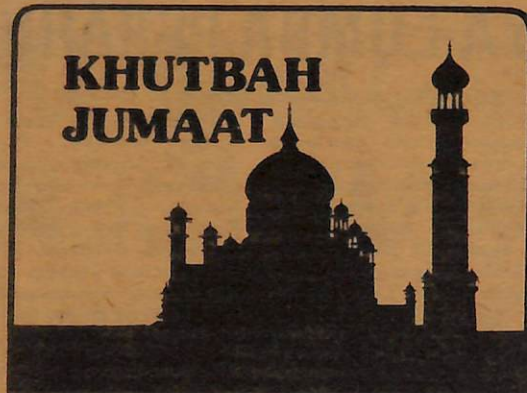
orang semacam itu tidak mengira bahawa mereka akan dibangkitkan dari kubur? Iaitu besuk pada hari yang amat besar kesukarannya, hari yang seluruh manusia sama mengadap ke hadirat Allah seru sekalian alam.'

TIDAK TERHITUNG

Dapatlah ditegaskan di sini, bahawa lapangan untuk melakukan khairat atau kebajikan itu sangatlah banyaknya, seperti umpama udara yang dapat dihirup di mana-mana sahaja. Kerana itu, berbahagialah orang-orang yang sentiasa menggunakan peluang hidupnya untuk menambah dan berlumba memperbanyakkan lagi amal-amal khairatnya, asal sahaja tidak disertai oleh ria dan sombong. Demikian pula sebaliknya, jalan dan

lapangan kepada munkarat itu tidak terhitung banyaknya, kadang-kadang ia lebih enak dan lebih licin dilalui dari jalan-jalan kebajikan itu sendiri. Bertepatan dengan maksud hadis Nabi Salallahu Alaihi Wassalam bahawa syurga itu dikelilingi oleh berbagai hal yang tidak disukai, sedangkan neraka pula dikelilingi oleh berbagai-bagai hal yang digemari, yakni tuntutan-tuntutan syahwat dan hawa nafsu yang dengan mudah membawa orang kepada dosa dan maksiat.

Mudah-mudahan umt Islam sentiasa diberi petunjuk dan hidayah sehingga dapat membezakan mana yang hak dan yang batil, dapat dengan betul menuju mana jalan kebajikan dan mana pula jalan sesat dan munkarat itu.



MENYEDIAKAN BEKAL UNTUK KE AKHIRAT

Pembentukan sosial dalam Islam

UGAMA Islam adalah ugama sosial, ugama yang menginginkan supaya pemeluk-pemeluknya sentiasa saling kenal-mengenal antara satu sama lain, saling bersua muka, bertanyakan khabar berita, untuk menimbulkan rasa Taaluf atau rasa kasih bersama.

Mulai daripada masyarakat lorong dan kampung sampai ke masyarakat bandar, bahkan masyarakat dunia Islam, telah mendapat suruhan atau galakan supaya mereka ini berkumpul beramai-ramai berjemah dalam melaksanakan ibadah-ibadat tertentu, demi untuk membuktikan bahawa semua orang Islam itu adalah bersaudara, saling kasih-mengasihi, tidak kira pangkat dan kedudukan.

Masyarakat Islam yang diam di kampung-kampung atau lorong, di suruh, dianjurkan oleh Islam supaya mereka itu paling sedikit lima kali dalam sehari semalam, mereka harus berkumpul dalam melaksanakan sembahyang fardu yang lima. Iaitu dengan berjemah di rumah-rumah atau di balai-balai ibadah.

Masyarakat kampung, bandar dan masyarakat

negeri pula, satu kali dalam seminggu, mereka dimestikan bertemu dan berkumpul, iaitu pada hari Jumaat dalam jangka melaksanakan ibadah sembahyang Fardu Jumaat di masjid-masjid.

Kemudian lingkungan masyarakat Islam yang paling luas lagi iaitu masyarakat dunia Islam disyariatkan oleh Islam, supaya berhimpun setiap tahun bagi mereka yang berkeupayaan iaitu di tanah suci dalam melaksanakan ibadah fardu Haji.

Berkeinginan dengan haji ini misalnya, ugama Islam telah mewajibkan kepada setiap orang Islam yang akil baligh menunaikan ibadah haji sekali dalam seumur hidup dan ianya telah dijadikan sebagai rukun atau tiang ugama Islam, ertinya belum sempurna Islam seseorang itu selama ia belum berhaji jikalau ia telah berkesanggupan melaksanakannya.

Maka pada bulan Zulhijjah, khususnya pada 9 Zulhijjah setiap tahun, berkumpul umat Islam di padang Arafah, yang datang dari berbagai pelusuk dunia, terdiri dari beraneka warna kulit dan rupa, dengan pakaian seragam yang bersih suci,

bersatu hati memuja kebesaran Allah Taala yang kekal abadi.

Susah senang, dugaan dan cabaran mereka rasai dan mereka hadapi dengan hati terbuka dan damai. Tingkah laku suku bangsa, adap dan sopan-santun serta adat istiadat yang berlainan mereka lihat dan pelajari.

Setelah selesai menunaikan fardu haji mereka akan kembali ke kampung dan negeri masing-masing dengan berbekalkan beraneka pengalaman dan hikmah-hikmah haji.

Setelah bersua dengan sahabat handai dan keluarga, mereka akan menceritakan segala sesuatu

yang patut mereka rasa untuk diceritakan.

Ada yang bercerita bahawa ia telah berkenalan dengan orang Afrika, orang Arab, bangsa kulit hitam telah membantunya, menolongnya ketika tawaf ada juga yang menolaknya barangkali kerana tiada sengkaja, ada juga jemaah haji bertanya mengenai negara masing-masing dan mempelawanya untuk saling berhubungan melalui surat. Banyak lagi yang mereka ceritakan.

Memanglah haji itu, kalau kita perhatikan dan kita fikirkan, di samping ianya sebagai ibadah sebagai suatu peribadi

kepada Allah Taala sangat banyak mengandungi unsur-unsur sosial yang membawa banyak manfaat kepada seluruh umat Islam, khasnya kepada mereka menunaikan haji.

Justeru kerana itulah kita letakkan bahawa ugama kita, ugama Islam itu adalah ugama kebajikan, ugama yang membentuk masyarakat yang saling kenal-mengenal, saling hormat-menghormati serta saling kasih-mengasihi. Akan tetapi semua ini tidak akan tercapai, semua ini tidak akan kita rasai, tidak akan kita lihat, selama kita tidak mempraktikkan apa yang disuruh dan digalakkan oleh Islam itu sendiri.

Menuju keredaan Allah

Oleh yang demikian marilah kita menceburkan diri dalam jemaah-jemaah masyarakat Islam seperti dalam jemaah-jemaah sembahyang lima waktu, dalam jemaah-jemaah kebajikan seperti membantu anak yatim dan tidak juga kurang pentingnya mengikis dari hati sifat rasa merendah-rendahkan diri orang lain.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 8 Ogos, 1984 hingga ke hari Selasa 14 Ogos, 1984 adalah seperti di bawah ini: —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
8-10	12.30	3.47	3.48	6.38	6.39	7.49	7.50	4.57	4.43	4.58	6.15	6.16
11-14	12.29	3.46	3.47	6.37	6.38	7.49	7.49	4.57	4.43	4.58	6.15	6.16

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu. Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

KEPUTUSAN TEMASYA LUMBA PERAHU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Temasya Lumba Perahu dan Motorsangkut sempena menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-38 tahun telah berlangsung di Sungai Brunei pada hari Ahad 29 Julai lepas.

Sebanyak 13 acara telah dipertandingkan di temasya yang berjalan dari pagi hingga ke petang itu yang mana pada keseluruhannya, Haji Laidin dan Anak-anak Buahnya telah menguasai

hampir semua acara perlumbaan.

Dalam acara lumba perahu 20 orang terbuka, tempat pertama telah dimenangi oleh perahu 'Pelanduk Melompat', 'Anak Kucing Hitam' mendapat tempat kedua; dan tempat ketiga pula dimenangi oleh 'Geruda Terbang'. Ketiga-tiganya dipunyai oleh Haji Laidin dan Anak-anak Buahnya.

Dalam acara lumba 15 orang terbuka kepada penuntut-penuntut dan pertubuhan-pertubuhan belia, Kelab Bolasepak Kota Ranger mendapat tempat pertama dengan perahu 'Singa Terbang'; Kelab Bolasepak Kota di tempat kedua dengan perahu 'Harimau Berbelang Kuning'; dan di tempat ketiga diduduki oleh Kelab Bolasepak Seri Bolklah dengan perahu 'Anak Kucing Hitam'.

Manakala dalam perlumbaan terbuka menggunakan enjin tidak lebih dari 25 kuasa kuda, 'Boneka' kepunyaan Awang Haji Md. Daud bin Haji Besar telah memenangi tempat pertama diikuti oleh 'No 518 Team Mercury' kepunyaan Awang Jamil bin Haji Abd. Hamid; dan di tempat ketiga diduduki oleh 'RX 7' kepunyaan Awang Wahid bin Haji Jaluddin.

Dalam acara keempat, lumba perahu terbuka sepuluh orang, sekali lagi Haji

Laidin dan Anak-anak Buahnya telah memenangi tempat pertama dan kedua dengan perahu-perahu 'Harimau Berbelang Kuning' dan 'Lancang Kuning'. Tempat ketiga dimenangi oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei dengan perahu 'Jiwa Islam'.

Dalam lumba perahu 15 orang bagi jabatan-jabatan Kerajaan Jerudong Park telah memenangi tempat pertama; Jabatan Bomba tempat kedua dengan 'Singa Terbang'; dan tempat ketiga dimenangi oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei.

Di acara lumba 25 orang terbuka, sekali lagi Haji Laidin dan Anak-anak Buahnya memenangi tempat pertama dengan perahu 'Geruda Terbang'; diikuti oleh 'Tembuakar' kepunyaan Jerudong Park; dan di tempat ketiga ialah 'Udang Melompat' kepunyaan Leftenan Ahmad yang dikayuhkan oleh Tentera Laut Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

'Sinar Suci' kepunyaan Jabatan Hal Ehwal Ugama mendapat tempat pertama di acara lumba 15 orang bagi orang-orang kenamaan; 'Brunei-Muara' kepunyaan Pejabat Daerah Brunei-Muara mendapat tempat kedua; dan pasukan Setiausaha-Setiausaha Tetap dan Ketua-Ketua Jabatan mendapat tempat ketiga

dengan perahu 'Naga Cantik'.

Di acara kelapan, lumba 15 orang terbuka, 'Datu Penghulu' kepunyaan Jabatan Jerudong Park mendapat tempat pertama; 'Singa Terbang' kepunyaan Haji Laidin dan Anak-anak Buahnya mendapat tempat kedua; dan tempat ketiga dimenangi oleh Jabatan Kerja Raya.

'Api-Api' yang dikayuhkan oleh Jabatan Bomba, dalam acara lumba 15 orang bagi perkhidmatan-perkhidmatan Beruniform telah menduduki tempat pertama; RHQ 'Bulan Purnama' dari Markas Pasukan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mendapat tempat kedua; dan 'Dewa Perwira' dari Battalion Kedua AMDB menduduki tempat ketiga.

Dalam acara kesepuluh lumba terbuka lapan orang, Haji Laidin dan Anak-anak Buahnya telah mendapat tempat pertama dan kedua melalui perahu 'Harimau Puteh' dan 'Lancang Kuning'; tempat ketiga pula dimenangi oleh Jabatan Kerja Raya.

Dalam acara lumba terbuka memakai enjin 45 kuasa kuda, 'Seri Perawan' kepunyaan Haji Johara bin Haji Daud mendapat tempat pertama, 'Seri Gading' Awang Bakar bin Haji Metussin mendapat tempat kedua; dan 'Tumi 123' kepunyaan Haji Aliuddin bin Haji Ibrahim menduduki tempat ketiga.

Dalam acara lumba 12 orang terbuka kepada dewan-dewan perniagaan, Sheraton Utama mendapat pertama dengan mengayuhkan 'Naga Laut' yang dipunyai oleh Jabatan Laut; World Wide Helicopter mendapat tempat kedua; dan Brunei Hash House Harrisons di tempat ketiga.

Di acara kemuncak, lumba perahu 30 orang terbuka, Haji Laidin dan Anak-anak Buahnya menduduki tempat pertama dan kedua melalui perahu 'Bahtera Haji Laidin' dan 'Pelanduk Melompat'. Manakala tempat ketiga dimenangi oleh Jabatan Jerudong Park dengan perahu 'Pengiran Ratna Indera'.

Hadiah-hadiah kemenangan di akhir temasya telah disampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan.



AWANG Haji Alidin bin Haji Laidin, bagi pihak pasukan Haji Laidin dan Anak-anak Buahnya sedang menerima hadiah kemenangan yang disampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Menteri Undang-undang merangkap Menteri Perhubungan.

Pegawai Laut ikuti kursus di Singapura

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang Pegawai Jabatan Laut kini berada di Singapura untuk mengikuti Latihan Dalam Perkhidmatan dalam bidang Practical Ships Pilotage Observation Attachment Programme yang bermula dari 6 hingga 31 Ogos 1984.

Mereka ialah Pengiran Ahmad bin Pengiran Hashim, Jurupandu Kapal dan Awang Yahya bin Budin, Serang Tingkatan Khas. Inilah kali kedua Pegawai-pegawai Jabatan Laut dihantar untuk mengikuti latihan.

Langkah PAMA patut diambil contoh

SERIA. — Lain-lain syarikat perniagaan diharap mengambil contoh usaha PAMA pada membantu orang-orang yang kurang bernasib baik di negara ini.

Langkah yang dibuat oleh setiap syarikat perniagaan pada membantu mereka ini akan membuktikan ingatan baik setiap peniaga terhadap tanggungjawab mereka kepada orang-orang yang kurang bernasib baik.

Pemborong Ahmad Mokti dan Anak-anak (PAMA) untuk kali ketiganya, baru-baru ini telah mengadakan Pameran Permaidani dan Pertukangan Tangan, yang sebahagiannya bertujuan untuk kerja amal. Sebahagian dari hasil jualan pameran tersebut akan didermakan kepada Lembaga Tabung Anak-anak Yatim Daerah Belait.

Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Alihassan bin Pengiran DSLJ Haji Abbas, ketika merasmikan pameran itu di Dewan Kemasyarakatan di sini memberikan setinggi penghargaan kepada PAMA atas langkah yang berkebaikan itu.

"Saya penuh berharap supaya usaha sedemikian akan diikuti dan dicontohi oleh lain-lain syarikat perniagaan dalam memberikan bantuan kepada orang-orang yang kurang bernasib baik," tambah beliau.

Menyentuh mengenai sokongan orang ramai terhadap tabung tersebut,

Pengiran Alihassan yang juga selaku Pengerusi Lembaga Tabung Daerah itu memberitahu bahawa ianya sangat memberangsangkan, yang mana kutipan tabung itu sebelum menjelang Hari Raya, dua bulan lalu, telah mencapai ke jumlah \$20,000.00.

Kutipan tersebut, tambah beliau lagi, telah membolehkan Lembaga tersebut mengeluarkan derma dan mengadakan Jamuan Hari Raya untuk anak-anak yatim di daerah tersebut.

Pameran perniagaan anjuran PAMA telah pernah diadakan pertama kalinya di Berakas Garisen dan kali kedua di Padang Polo

Jerudong. Pameran serupa telah diadakan di sini pada 29 Julai lalu diselenggarakan dengan doa selamat sempena Hari Puja Usia ke-38, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Dua penyampaian derma telah diadakan di majlis perasmian pameran. Derma sebanyak \$1,200.00 telah disampaikan oleh Awg. Md. Ashraf Haji Abd. Rahman, seorang partner pemborong, kepada Pengerusi Tabung, Pengiran Alihassan, manakala satu derma lagi disampaikan kepada Awang Ismail bin Apong, bagi Tabung Orang-orang Cacat Daerah Belait.



PENOLONG Pegawai Daerah Belait, Pengiran Alihassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Pengiran Haji Abbas menyaksikan pameran setelah majlis perasmian.

Peperiksaan City & Guilds

BERAKAS. — Lembaga Peperiksaan, Jabatan Pelajaran kini sedang membuat persediaan untuk mengadakan peperiksaan City and Guilds of London Institute dalam berbagai mata pelajaran dalam bulan Disember 1984 di negara ini.

Calon-calon sekolah bolehlah mendapatkan borang-borang permohonan dari Pengetua-pengetua Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal, Jalan Muara, Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolklah, Kuala Belait dan Ketua Latihan Teknikal Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad, Seria sementara calon-calon persendirian boleh memperolehnya dari Lembaga Peperiksaan, Kompleks Lapangan Terbang Lama Berakas.

Borang-borang permohonan yang telah diisi dan surat-surat kebenaran dari City and Guilds of London Institute jika ada hendaklah sampai ke Pejabat Lembaga tersebut tidak lewat dari 30 Ogos 1984 manakala bayaran-

Derma kebakaran

TEMBURONG. — Seorang mangsa kebakaran di Kampong Rataie, Awang Saman bin Abdul Rahman telah menerima sekeping cek berjumlah \$415 derma daripada Guru-guru, Kakitangan dan Murid-Murid Sekolah Melayu/SPI Bokok.

Derma tersebut disampaikan oleh Penghulu Mukim Bokok, Awang Salleh bin Bungsu di satu majlis yang diadakan di Sekolah Melayu /SPI Bokok pada hari Isnin lalu.

bayaran peperiksaan bolehlah dibayar secara tunai atau melalui cek dan dibayar kepada Lembaga Peperiksaan, Berakas.



Dayang Zubaidah

Pegawai Penerangan ikuti kursus

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang Pegawai Penerangan dan seorang Pemberita Jabatan Penerangan telah berlepas minggu lalu untuk mengikuti kursus di seberang laut.

Awang Haji Junaidi bin OKSN Haji Safar dan Awang Momin bin Ahmad keduanya Pegawai Penerangan akan mengikuti penempatan sambil belajar di Kementerian Penerangan Malaysia Kuala Lumpur selama lebih kurang tiga minggu yang bermula pada 6 Ogos.

Sementara itu Dayang Zubaidah binte Haji Salit, Pemberita Akhbar Pelita Brunei mengikuti kursus pemberita di Akhbar Berita Harian Singapura selama lapan minggu yang bermula pada 1 Ogos lepas.

Pusat Sejarah pindah

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa Jabatan Pusat Sejarah telah pun berpindah ke bangunan lama Jabatan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Jalan Stoney, Bandar Seri Begawan.

Semua persuratan dan perhubungan yang hendak ditujukan kepada jabatan berkenaan bolehlah dihantar ke bangunan tersebut.

Berhubung dengan ini Pengetua Pusat Sejarah juga berharap akan mendapat kerjasama daripada orang ramai dalam meningkatkan lagi pengkajian sejarah dan pengumpulan bahan-bahan sejarah di negara ini di mana sesiapa yang memiliki bahan-bahan sejarah tersebut seperti gambar-gambar lama, manuskrip-manuskrip lama atau buku-buku lama dan bahan-bahan sejarah yang lain akan dapat dihantar kepada jabatan tersebut supaya dapat disalin atau diserahkan bagi penyimpanan.

SENARAI NAMA BAKAL-HAJI

PENERBANGAN KETIGA (PADA 13 OGOS 1984)

Haji Hitam bin Mohd Ma'un bin Abdullah, Mr Sukaimi bin Perjo bin R. Djo-intono, Haji Mohd Yusoff bin Abd Rahim bin Ajak, Dy Hajjah Rukam bt Kasim bin Haji Metussin, Mr Ibrahim bin Haji Mohd Yusoff bin Abd Rahim, Abd Gani bin Mohammad Yusoff bin Abd Rahim, Mr Zaimin bin Haji Othman bin Kula, Hajjah Mahal binti Haji Sabtu bin Malek, Mdm Hajjah binti Haji Badar bin Haji Rabaha, Mr Jaludin bin Haji Tamit bin Kadir.

Haji Tamit bin Kadir bin Untong, Mdm Liah binti Untong bin Sukor, Haji Ariffin bin Abdullah bin Mohammad, Dy Asiah binti Rimba bin Panoor, Mdm Zauyah @ Nauyah binti Abd Ghani bin Othman, Awg Sudin bin Taha bin Mohong, Mdm Aminah binti Buntar bin Daud, Master Dahlan bin Sudin bin Taha, Master Shyahrin bin Awang Sudin bin Taha, Haji Damit bin Haji Salleh bin Haji Bakir.

Hajjah Hasnah bt Gunong bin Haji Duraman, Haji Harun bin Haji Damit bin Haji Salleh, Dayang Salasih bte Haji Damit bin Haji Salleh, Hajjah Rosiah binti Haji Damit bin Haji Salleh, Awg Kamar bin Haji Salleh bin Haji Bakir, Dy Damit binti Kahar bin Damong Lingas, Awg Ismail bin Ohsali bin Mohammad, Suhaili bin Mohammad bin Mahbut, Haji Salleh bin Haji Jumat bin Amat, Miss Halimah binti Haji Salleh bin Haji Jumat.

Mr Mohammad bin Md Daud bin Abu Bakar, Mdm Bidah binti Haji Juma bin Lama, Mr Minudin bin Matamin bin Said, Haji Jaidin bin Haji Kahar bin Gapor, Mr Tuah bin Momin bin Tarsil, Haji Ahmad bin Tarsil bin Gampar, Sura binti Matussin bin Larai, Awg bin Said bin Timbang, Haji Suana bin Bungsu bin Haji Husin, Mdm Alimah binti Haji Sapor bin Duraman.

Master Aliuddin bin Haji Suana bin Bungsu, Mr Dullah bin Hj Suana bin Bungsu, Miss Siti Azar binti Haji Suana bin Bungsu, Lamit bin Hj Gunchang bin Hj Idris, Alimah binti Hj Aji bin Md Said, Mr Ibrahim bin Dullah bin Haji Ibrahim, Mdm Feti-mah bt Haji Kunchang bin Idris, Master Muhin bin Ibrahim bin Dullah, Emran bin Haji Kunchang bin Haji Idris, Awang Bini bin Md Salleh bin Dullah.

Mdm Dayang Hidup binti Damit bin Omar, Haji Samli bin Hashim bin Jair, Ahmah binti Lahim bin Mat Said, Kamaruljamaan bin Hj Samli bin Hashim, Pengiran Haji Mustafa bin Pg Jafar bin Pg Hj Muhammad, Miss Dayangku Hajjah Siti Salmah bt Pg Hj Mustafa bin Pg Jafar, Ampuan Nawi bin Ampuan Daud bin Ampuan Sabtu, Pg Hassan bin Pg Besar Bagol bin Al-Marhum Sultan, Pg Massurati binti Pengiran Haji Mustafa bin Pg Md Jafar, Dayangku Noor Lila Hasmila Hayati binti Pg Anak Hassan bin Pg Besar Bagol.

Mr Oerudin bin Haji Md Idris/Daris bin Salleh, Mdm Alimah binti Jambol bin Abas, Master Alirupendi bin Perudin bin Mohammad Daris @ Idris, Pg Hitam bin Pg

Momin bin Pengiran Salleh, Pengiran Norsalam bin Pg Md Salleh bin Pg Langgar, Dk Sebanun binti Pg Mohd Salleh bin Pg Langgar, Haji Abd Rahman bin Samsudin bin Pengarah Latif, Hajjah Shahdan binti Haji Mohd Daud bin Ahmad, Mr Abdullah Sani bin Bakar bin Osman, Fatimah binti Haji Sulaiman bin Haji Mohammad.

Dayang Hajjah Rafiah binti Haji Tengah bin Ahmad, Mastura binti Nudin bin Jama-uddin, Mohammad Noraz-rudin bin Daulkiffi bin Nudin, Mohammad Noor His-man bin Daulkiffi bin Menud-din, Dayang Sardiah binti Duraman bin Ibrahim, Haj-jah Fatimah bt Haji Mohd Yasin bin Haji Tengah, Md Salleh bin Haji Omar bin Sapor, Mr Lamit bin Sahat bin Salleh, Mdm Intan binti Aspar bin Jamaluddin, Awg Tamin bin Haji Omar.

Dayang Sanah bt Ibrahim, Dayang Saminah bt Awang Tamin, Awg Japarin bin An-son, Dayang Bungsu bt Ja-bair, Mr Abdullah bin Tahir bin Tassim, Dayangku Has-nah bt Pg Haji Damit bin Pg Tajudin, Pengiran Masni bt Pengiran Haji Damit bin Pg Tajuddin, Dayang Aminah bt Mohammad bin Nodin, Awg Haji Omar bin Mail bin Jam-bul, Dayang Haisah bt Baha bin Embun.

Dayang Indun bt Sedun bin Bayir, Awg Haji Mohd Said bin Haji Mohammed/Hj Ah-mad bin Besar, Hajjah Masni binti Haji Daud bin Sulai-man, Miss Dayang Suhana bt Haji Mohd Said bin Haji Mohammad, Mdm Zainab bt Gompur @ Kumpar bin Su-laiman, Awg Wasli bin Haji Matdaud bin Sulaiman, Da-yang Hajjah Itam binti Sung-gol bin Tarif, Mr Amit bin Baha bin Sabtu, Mdm Asnah bt Haji Matdaud bin Sulai-man, Master Abu Bakar bin Amit bin Baha.

Master Mohd Erwan bin Amit bin Baha, Mr Nawi bin Haji Matdaud bin Sulaiman, Mahadi bin Othman bin Haji Gapor, Saudah binti Douglas bin Abdullah, Haji Seruji bin Pengarah Haji Abdullah bin Pengarah Persih, Mdm Banun binti Sadong bin Tassim, Master Mohd Suffri bin Hj Seruji bin Pengarah Hj Abdullah, Haji Berudi bin Hj Bakar bin Tasan, Hjh Saindah bt Haji Aman bin Japardin, Dayang Siti Ara binti Haji Berudin bin Bakar.

Miss Kasmah binti Haji Berudin bin Bakar, Yakup bin Berudin bin Haji Bakar, Abd Hadi bin Haji Kamis bin Dolah, Mdm Jisah binti Haji Sapor bin O.K. Muda Talib, Haji Ibrahim bin Haji Abd Ghani bin Ahmad, Mdm Ka-mariah bt Abdul Hamid bin Hussin, Master Mohammad Shahril bin Haji Ibrahim bin Haji Abdul Ghani, Pengiran Duraman bin Pg Othman bin Pg Rakit, Mdm Saliah binti Mahmud bin Haji Ali, Master Awangkku Ishak bin Pg Dura-man bin Pg Othman.

Dayangku Haminah binti Pg Duraman bin Pg Othman, Awang Damit bin Awg Ibra-him bin Ajak, Haji Bakar bin Yusop @ Yusop bin Salleh, Dayang Damit binti Abdul Rahman bin Serudin, Mdm Zainab binti Haji Bakar bin Yusop, Dayang Rapiyah @ Rokiah binti Haji Bakar bin Yusop Dayang Alimah bt

Abdullah bin Mohammad, Dy binti Hitam bin Awg Damit, Awang Kanak bin Awg Tim-bang bin Awg Duraman, Mdm Dayang Bibon binti Mo-hammed bin Haji Abdullah.

Miss Norasmah binti Kanak bin Timbang, Mdm Jarah binti Ibrahim bin Umar, Mu-dim Mustafa bin Haji Murat bin Dato Imam Haji Mokti, Mdm Norliha binti Haji Md Noor bin Khatam, Awang Basri bin Haji Md Samat bin Haji Osman, Mr Sabtu bin Haji Lamat bin Jamin, Lau-yah bt Sambah bin Asar, Mr Yusop bin Ibrahim bin Abdul Rahman, Dy Hajjah Timidah binti Haji Omar bin Imam Tahir, Miss Siti Norbaya bt Mohamad Yusop bin Ibrahim.

Dayang Rosni binti Haji Omar bin Imam Tahir, Abdul Rahman bin Abdullah Mo-hammed, Asia Mariam binti Abdul Munaf bin Shack Da-wod, Mr Sahul Hameed bin Abdul Rahman bin Abdullah, Mr Mohd Taib bin Haji Ja-ludin bin Salim, Mdm Sa-briah binti Haji Mohd Noor bin Udin, Mdm Malinah bt Libut bin Uking, Mr Maidin bin Abd Rauf bin Ikam, Pg Jamaliah binti Pg Salleh bin Pg Besar, Haji Johari bin Bungsu bin Dato Jair.

Hajjah Normah binti Haji Piut bin Matali, Mr Sulaiman bin Metamit bin Samsuddin, Mdm Jariah binti Apong bin Mamit, Siti Ajar binti Tamit bin Shamsudin, Mr Othman bin Uking bin Saman, Pg Hj Damit bin Pg Ahmad bin Pg Mohzammad, Mdm Pg Norsalam binti Pg Metasan bin Pg Tengah, Miss Dk Halimah bt Pg Haji Damit bin Pg Ah-mad, Pg Fatimah binti Pg Damit bin Pg Manggong, Pg Abu Bakar bin Pg Haji Mo-hammed bin Pg Hashim.

Pengiran Ahmad bin Pg Omar bin Pg Bungsu, Mr Maiden bin Abas bin Mohd Omar Ali, Pg Metali bin Pg Hj Ahmad bin Pg Abu Bakar, Pg Halimah binti Pg Dato Paduka Haji Metassim bin Pg Omar Ali, Mr Maidin bin Haji Ahmad bin Abdullah, Mdm Dayang Hasnah binti Sidek bin Budin, Alimah binti Ah-mad bin Abdullah, Awang Ibrahim bin Haji Ahmad bin Kilong, Mdm Dy Sino binti Ahmad bin Tuah, Dayang Dahlia binti Awang Ibrahim bin Haji Ahmad.

Awang Damit bin Haji Ah-mad bin Kilong, Mr Niza-muddin bin Haji Abdullah bin Abas, Mdm Paridah binti Haji Abdullah bin Abas, Miss Zalinah bt Haji Abdullah bin Abas, Abu Bakar bin Haji Ratu bin Ismail, Mr Hashim bin Tengah bin Penyurat Tunjoi, Siti Dandan binti Hj Ratu bin Ismail, Rahmah bt Hashim bin Tengah, Haji Yusop bin Ahmad bin Salleh.

Hajjah Ajjiah binti Tahir bin Tarif, Miss Noraziah bt Haji Yusop bin Ahmad, Mr Sibodaud bin Haji Tahir bin Tarif, Mdm Fatimah binti Ahmad bin Duraim, Mr Abd Karim bin Haji Ahmad bin Ismail, Mdm Zaliha binti Se-rudin bin Nudin, Awg Kamis bin Tuah bin Haji Apong, Dy Hajjah Sinah @ Dy Haj-jah Damit bin Ahmad bin Husin, Dy Aisah binti Tuah bin Tuan bin Haji Apong.

Miss Bungsu binti Ahmad bin Matussin, Suhara binti Awang Duraman bin Tuah,

Dayang Hajjah Minah binti Munap bin Kadir, Haji Mo-hammed bin Jamaluddin bin Dullah, Dayang Mariam binti Ahmad bin Kamaruddin, Mdm Zabaedah binti Salleh bin Jaenbul, Mr Sharbini bin Awang Sunggoh bin Awang Bakir, Safiah binti Haji Has-san bin Ag Osman, Mast, Awg Sofi Hasni bin Awg Sharbini bin Awg Sunggoh, Mdm Siti Hajjah binti Sunggoh bin Bakir.

Mr Abas bin Mirusin bin Timbang, Dayang Siti Isah binti Haji Metusin bin Omar, Haji Metusin bin Awang Omar bin Damit, Haj-jah Tiamah binti Limin bin Abdullah, Mr Rambli bin Untak bin Saban, Mdm Da-yang Sarbanon binti Abas bin Matseruddin, Mdm Nikmah @ Nekmah binti Haji Yunus bin Ibrahim, Mr Kassim bin Abas bin Mat Serudin, Pg Othman bin Pg Tajuddin bin Pg Haji Kassim, Pg Timah binti Pg Kahar bin Pg Metas-san.

Mdm Sibidah bt Haji Ma-nudin bin Haji Tengah, Miss Hapsah binti Haji Manudin bin Haji Tengah, Miss Nau-yah bte Ahmad bin Hussin, Mr Dayman bin Ismail bin Buah, Awang Kadir bin Haji Tapau bin Chuchu, Dayang Fatimah binti Haji Tapau bin Chuchu, Dayang Hajjah Rani binti Haji Ahmad bin Haji Jumat, Dayang Tanda binti Lamit bin Ribut, Mr Hamid bin Buhong bin Rendah.

Dayang Sarasa bt Mohd Ali bin Abdullah, Mr Momin bin O.K. Ali bin Saban, Md Noor bin Junit bin Salleh, Rakhiah binti Nasir bin Bakar, Haji Karim bin Kuras bin Bakar, Hj Safiah binti Hj Duraman bin Kula, Miss Mahani binti Haji Karim bin Kuras, Mr Rosli bin Haji Karim bin Kuras, Hajjah Kaidah binti Haji Kadir bin Untong, Mdm Saibah binti Agar bin Haji Talip.

Oseli bin Md Noh bin Omar, Rajiah binti Haji Ma-tusin bin Ibrahim, Mohammad Oseri Sumardi bin Oseli bin Md Noh, Mdm Royiah binti Mohammad bin Duraim, Haji Matusin bin Ibrahim bin Ajak, Haji Bujang bin Burut bin Mat Salleh, Dayang Tia-sah binti Md Noor bin Amin, Mast, Abdul Hamid bin Haji Bujang bin Burut, Dayang Halimah binti Amin bin Hu-sin, Mdm Dy Afsah binti Md Noor bin Amin.

Haji Madin bin Rahman bin Haji Bakar, Hajjah Aisah binti Haji Samat bin Sahaf, Miss Siti Mariam binti Haji Madin bin Rahman, Mr Mohd Yusop bin Haji Madin bin Rahman, Mr Tahir bin Sam-su bin Kula, Mdm Kamar binti Rahman bin Haji Bakar, Mdm Isah binti Kula bin Matasim, Mr Mohd Hanifah bin Halus bin Haji Omar, Mdm Masura binti Abidin bin Bilal Ghani, Rashidah binti Mohd Hanifah bin Halus.

Master Mohd Azman bin Mohd Hanifah bin Halus, Mdm Afsah @ Halimah binti Noorsan bin Abdul Rahman, Dy Sutinah binti Abdullah bin Salleh, Mr Amdan bin Lahap bin Amba, Mr Tusin bin Samin bin Haji Ahmad, Dayang Tiasmah binti Abd Rahman bin Haji Abdullah, Mr Zaini bin Tusin bin Sa-min, Mdm Dy Timah binti O.K. Ali bin Awg Saban,

Mr Johari bin Kassim bin Kamis, Awang Haji Buntan bin Haji Kalong bin Sahar.

Mr Nordin bin Awg Haji Buntan bin Haji Kalong, Mr Awg Wahab bin Haji Kalong bin Sahar, Mdm Dayang As-mah binti Damit bin Diris, Mdm Dayang Zabaedah binti Tuah bin Bakar, Miss Dayang Rose bt Haji Samat bin Tuah, Mr Anuar bin Haji Ahmad bin Haji Man, Hajjah Bagus binti Pengarah Haji Basi bin Patih Jalil, Mr Awg Tusin bin Salem bin Tamit, Mdm Dayang Siti Limah binti Sa-har bin Taram, Mr Mohd Yassin bin Mohamad bin Abd Rahman.

Madam Salmah binti Haji Abd Lamit bin Duraman, Mdm Timbang binti Mail bin Yusoff, Mr Md Jais bin Md Salleh bin Tahir, Mdm Rus-nah bt Ismail bin Osman, Mr Masri bin Haji Kasim bin Md Salleh, Mdm Aminah binti Nordin bin Md Salleh, Mr Masri bin Matyassin bin Ta-hir, Dayang Masni binti Oth-man bin Metusin, Miss Siti Hazizah binti Masri bin Ma-tyassin, Mr Wahab bin Mohd Yassin bin Md Tahir, Mr Roslan bin Wahab bin Mohd Yassin.

Haji Hidup bin Umar bin Tinggal, Mr Rajab bin Mok-sin bin Duraman, Rajab bin Haji Jumat bin Jais, Mahal binti Haji Ludin bin Garif, Alisam bin Rajab bin Haji Jumat, Awang Yusop bin Tu-din bin Arshad, Haji Tengah bin Buntar bin Mantal, Mdm Hajjah Jiah binti Duraman bin Guma, Miss Minah binti Mudin bin Lakim.

Haji Md Yassin bin Has-san bin Laggang, Hajjah Ro-kiah bin Haji Abdul Hamid bin Haji Metussin, Mr Mokti bin Haji Md Yassin bin Has-san, Ahmad bin Nawang bin Lamat, Sauyah binti Dura-man bin Daud, Azman bin Ahmad bin Nawang, Miss Az-nev binti Awang Tudin bin Awang Pudin, Awang Haji Hamzah bin Jappar bin Damit, Mdm Jijah bt Kalam bin Mirussin, Master Hamdi bin Haji Hamzah bin Jappar.

Haji Sarkawi bin Ahmad bin Lampoh, Chuchu binti Ja-par bin Apong, Miss Rosnah bt Haji Sarkawi bin Ahmad, Hasnah binti Haji Sarkawi bin Ahmad, Mr Damit bin Kamis bin Gundol, Mdm Tia-wa binti Hussin bin Raub, Dayang Adi binti Taha bin Abas, Mr Mudin bin Bakar bin Amit, Mdm Dayang Zai-nah binti Haji Md Zin bin Haji Munakip, Mr Hassan bin Mudin bin Bakar, Miss Asnah binti Mudin bin Bakar.

Miss Latipah binti Mudin bin Bakar, Mr Ahmad bin Aji bin Momin, Mdm Masalamah binti Damit bin Meramit, Haji Sheikh Yahya bin Sheikh Aish bin Sheikh Yahya, Haj-jah Hadiah binti Awang Su-laiman bin Ibrahim, Haji Awg Abdul Khalid bin Haji Sheikh Yahya bin Sheikh Aish, Mr Abdullah bin Haji Sheikh Yahya bin Sheikh Aish, Miss Dayang Hasinah binti Haji Sheikh Yahya bin Sheikh Aish, Awang Subari bin Maryadi bin Kartojo.

Dayang Latipah binti Haji Sheikh Yahya bin Sheikh Aish, Mr Said bin Haji Sheikh Yahya bin Sheikh Aish, Mr Mohd Hassan bin Haji Awang Ahmad bin P. I. Dalam Haji Mohd Yusop, Mr Awang Md Shafe bin Hj Mohd Taib bin

Pehin Jawatan Dalam Haji Mohd Yusop, Mdm Hajjah Halimah binti Abdul Latiff bin Khatib (Pegawai Per-ubatan), Mr Mohammad bin Awang Hidup bin Awg Oth-man, Mdm Jamilah bt Mat Noor bin Masu, Hajjah Da-yang Timidah binti Awg Ah-mad bin Mudim Latif, Mr Kamaluddin bin Haji Abdul Ghani bin Haji Md Yassin, Ahmad bin O.K.P.I. Haji Layeh bin Tengah.

Pengiran Baharudin bin Pg Haji Jaludin bin Pg Mat Serudin, Pg Hajjah binti Pg Haji Matarsat bin Pg Mo-hammed, Dk Radinmas binti Pg Haji Jeludin bin Pg Ma-terudin, Awang Saruji bin Awang Nasir bin Bakar, Mdm Sariah binti Panjang bin Haji Mohamad, Mr Kifi bin Said bin Materudin, Dayang Tia-lam binti Haji Timbang bin Tudin, Mr Haji Dullah bin Ahmad bin Ladi, Mdm Da-yang Hidup binti Bakar bin Abdullah, Mr Mohd Noor bin Haji Sulaiman bin Haji Me-tali.

Mr Abdul Rahim bin Chu-chu bin Angas, Mdm Fatimah binti Ismail bin Said, Haji Awang Mahmuddin bin Awg Damit bin Randah, Hajjah Dayang Damit binti Ibrahim bin Snuddin, Mr Abdullah Kadir bin Ahmad bin Metar-sad, Awang Mohamad bin Haji Md Said bin Sulaiman, Dayang Masbah binti Apandi bin Tongo, Mr Abdullah bin Omar bin Kasim, Mr Mohd Tuah bin Awang Tijah bin Karim, Haji Abu Bakar bin Daud bin Bair.

Pengiran Urai binti Pg Buntar bin Pg Jaluddin, Penglima Asgar Haji Ahmad bin Haji Rashid bin Langka, Hajjah Stinom bt Awang Tengah bin Jaya, Awang Pungut bin Abdullah bin Tengah, Awang Jaya bin Haji Mohammad bin Ismail, Mahani binti Munji bin Hj Momin, Mr A. Hamit bin Mahmud bin Barudin, Mr Saidin bin Rasid bin Saidin, Dg Sulasih binti Haji Saban bin Tarsil, Hashim bin Haji Sapor bin Duraman.

Awang Iring bin Mundim bin Salleh, Siti Mariam binti Ibrahim bin Haji Ahmad, Mr Omar bin Ibok bin Baruak, Mdm Sariah binti Aman bin Momin, Hajjah Dy Jijah binti Ibok bin Baruak, Awang Isah bin Maun bin Mohamad, Mdm Santiah binti Kamis bin Latip, Mdm Dy Bibah binti Haji Radin bin Lampong, Mr Basni bin Haji Alihassan @ Alihassan bin Suod Hassan, Mdm Jamilah binti Haji Abang Md Yusoff bin Haji Abdul Rahman.

Master Zahreen bin Basni bin Haji Abdul Rahman, Da-yang Damit binti Haji Sulai-man bin Haji Abdul Rahman, Sarunei binti Ahmad bin Jambol, Haji Mashud bin Hj Damit bin Sulaiman, Mr Ibrahim bin Dullah bin Sa-mat, Haji Abdul Rahman bin Tuah bin Osman, Awang Hj Mohd Hassan bin POKPSDP Haji Hashim bin Salleh, Awg Shabri bin Awg Haji Besar bin Sagap, Hajjah Rosniah binti PDIS Dato Haji Johari bin Abdul Razak, Pg Moham-mad bin Pg Paduka Indera Pg Haji Abu Bakar bin Pg Mohammad.

SENARAI NAMA BAKAL-BAKAL HAJI

PENERBANGAN KEEMPAT (PADA 14 OGOS 1984)

Haji Mohd. Anwar Hossain Molla bin Hj. Mohd. Arshad Ali Molla bin Mohd. Asgar, Miss Rumbi bt. Haji Karim bin Bungsu, Mr. Jamal bin Haji Osman bin Abdul Rahman, Haji Anapi bin Anai bin Binjar, Dayang Piut bt. Damit bin Zhawak, Haji Mokhtal bin Ibrahim bin Saif, Mdm. Rosni bt. Matali bin Adam, Mr. A. Duraman bin A. Kula bin Tahir, Haji Lupa bin Tuah bin Salleh, Madam Timah binti Nudin bin Besar.

Mr. Jambul bin Lajm bin Aji, Madam Sadah binti Hj. Asan b.n. Haji Mahmud, Hj. Hassan bin Mahmud bin Tuah, Mr. Salleh bin Haji Othman bin Abd. Rahman, Madam Dy. Banun binti Dullah bin Tamit, Mr. Abd. Rahman bin Othman bin Daud, Dayang Zainah binti Awang Yahya bin Haji Abd. Rahman, Mr. Mustafa b.n. Hj. Abd. Rahman bin Yaakub, Mr. Yusoff bin Matassan bin Abd. Rahman, Awang Haji Ali bin Awang Hj. Smpol bin Salleh.

Pengiran Hajjah Jarah binti Pengiran Besar bin Pengiran Md. Salleh, Miss Dayang Masros binti Awang Haji Ali bin Hj. Smpol, Pengiran Zabidah bt. Pengiran Ahmad bin Pg. Sulaiman, Dk. Sarehah binti Pg. Metusin bin Pg. Chuchu, Awangku Chuchu bin Pengiran Metusin b.n. Pg. Chuchu, Dk. Julaiha bt. Pg. Damit bin Pg. Ahmad, Pengarah Mukim Haji Naim bin Jafaar bin Karim, Madam Changkeh binti Ibrahim bin Sulaiman, Hajjah Dy. Minah binti Pgh. Mukim Haji Naim bin Jafaar, Miss Masnonah binti Pgh. Mukim Haji Naim bin Jafaar.

Abdul Rahid bin Pgh. Mukim Haji Naim bin Jafaar, Mr. Halias bin Haji Ismit bin Pengarah Mukim Haji Naim, Miss Roshamiwati bt. Hamdan bin Karim, Hj. Abd. Ghaffar bin P. Mukim Hj. Naim bin Jafaar, Dayang Salmah binti Hj. Abd. Ghaffar bin Pengarah Mukim Hj. Naim, Mohammad Asri bin Hj. Abd. Ghaffar bin Haji Naim, Abdul Aziz bin Haji Abdul Ghaffar bin P. M. Hj. Naim, Haji Japar bin Ajab bin Salleh, Hajjah Timbang binti Ludin bin Rahim, Salbiah binti Haji Japar b.n. Ajab.

Miss Zaharah binti Haji Japar bin Ajab, Pg. Matahir bin Pg. Haji Tengah bin Pg. Matassan, Pengiran Maskatun binti Pengiran Ahmad bin Pg. Ismail, Dk. Rostinah bt. Pg. Matahir bin Pg. Haji Tengah, Ak. Baharuddin bin Pg. Matahir bin Pg. Haji Tengah, A. Hj. Md. Yusoff bin Hj. Md. Yassin b.n. Mohd. Metassan, Pg. Saidah binti Pg. Hj. Besar b.n. Pg. Kerma Indera Sulaiman, Miss Yusnidah binti Haji Md. Yusoff bin Hj. Md. Yassin, Dayang Junaidah binti Awg. Haji Md. Yusoff bin Awg. Hj. Md. Yassin, Haji Mohd. Yassin b.n. Metassan bin Salleh.

Master Mohammad bin Mustapa bin Haji Ahmad, Haji Masuut b.n. Haji Ibrahim bin Radin, Madam Rawi binti Jahari bin Matahir, Miss Maimun bt. Haji Masuut bin Brahman, Hashim bin Ismail bin Layar, Maimunah binti Bandarudin bin O.K. Momin, Suhaimi bin Hashim bin Ismail, Hasnah binti Has-

him bin Ismail, Abdul Majid bin Haji Abdullah bin Mahat, Mr. Khairul Rizal bin Abdul Majid bin Hj. Abdullah, Izad Rithaaddin bin Abdul Majid bin Haji Abdullah, Nafisah binti Badarudin bin O.K. Momin, Miss Sarimah binti Mohamed Taib bin Awg. Besar, Mr. Noroni bin Abu Bakar bin Taib.

Mr. Kadir bin Nudin bin Salleh, Hajjah Bidah binti Muntol bin Serail, Haji Abas bin Lamit bin Samsudin, Dayang Hajjah Sanik binti Ag. Bakar bin Awang Tali, Dayang Hajjah Chuchu binti Awang Bakar bin Awang Tali, Mdm. Dayang Puan bt. Matali bin Lawal, Mr. Abdul Kadir bin Haji Metali bin Abu Bakar, Mdm. Dayang Damit binti Haji Md. Noor bin Lampoh, Haji Salleh bin Haji Karim bin Ahad, Dyg. Amit binti Bungsu bin Apeng, Yahya bin Haji Tinggal bin Tarsad, Madam Armah binti Adam bin Essa, Malik bin Adam bin Essa.

Pengiran Haji Sulaiman bin Pg. Kula bin Pg. Sulaman, Pg. Hajjah Saerah binti PIP, Pg. Hj. Ahmad bin Pg. Anak Luba, Dk. Faridah binti Pg. Haji Sulaiman bin Pg. Kula, Dk. Rashidah binti Pg. Haji Sulaiman bin Pg. Kula, Dk. Rozedah binti Pg. Haji Sulaiman bin Pg. Kula, Pengiran Aisah binti Pg. Ali bin Pg. Haji Sulaiman, Mr. Mohammad bin Tariq bin Talip, Dk. Lauyah binti Pg. Haji Salim bin Pg. Hashim, Mr. Jamudin bin Abd. Kadir bin Sawal, Mdm. Maimunah binti Rambia bin Burong, Mdm. Jalia bt. Haji Tarif bin Hj. Murah.

Mr. Gafar bin Ghani bin Samat, Madam Tiramiah binti Haji Sarudin bin Lamit, Alias bin Gafar bin Ghani, Miss Rughayah binti Gafar bin Ghani, Madam Norja binti Gafar bin Ghani, Awang Yusoff bin Haji Awang Mohammad, Mr. Ali Hamzah bin Ghafar bin Ghani, Mr. Suhaimi b.n. Ghafar bin Ghani, Mr. Pakar bin Haji Taha bin Pakar.

Pg. Haji Ahmad bin Pg. Hitam bin Pg. Chuchu, Pg. Chuchu bin Pg. Haji Ahmad bin Pg. Hitam, Pg. Md. Noor bin Pg. Sabahim bin Pg. Abd. Rahman, Pengiran Minah bt. Pg. Haji Ahmad bin Pg. Hitam, Pg. Siti Hajar binti Pg. Sarbain bin Pg. Abd. Rahman, Mr. Japar bin O.K. Sanudin bin Mamut, Madam Siahapah binti Gapor bin Mamit, Mr. Abas b.n. Japar bin O.K. Sanudin.

Mr. A. Tahir bin A. Ahmad bin Yusoff, Haji Bungsu bin Haji Kadir bin Haji Rabaha, Mr. Abdul Gani bin Haji Durahman bin Munjil, Mdm. Timah binti Matussin bin Razak, Miss Rapiyah bt. Hj. Durahman bin Munjil, Miss Siti Rahmat binti Haji Tassan bin Munjil, Miss Husnah bt. Haji Durahman bin Munjil, Miss Kadariah binti Durahman bin Munjil, Miss Lunak binti Metussin bin Razak, Haji Hashim bin Rokip bin Abdul Majid, Dy. Amnah bt. Gandor bin Salim.

Mr. Mohd. Yassin bin Abdullah bin Mohammad, Madam Haminah binti Maimunah bin Abdul Rahman, Madam Siti Hazibah binti

Awang Tahir bin Gandor, Master Mohammad Halim bin Metayer @ Tahir bin Gandor, Miss Hajjah binti Metayer @ Awang Tahir bin Gandor, Mr. Mohd. Yusoff bin Haji Lamat bin Anggas, Madam Sumai binti Haji Kassim bin Kahar, Mr. Md. Isa bin Md. Yusoff b.n. Haji Lamat, Mr. Kamis bin Haji Lamat bin Anggas, Madam Arpah binti Haji Yahya bin Akop.

Mr. Matjair bin Ismail bin Hassan, Madam Gandi binti Drahman bin Adie, Mr. Mohammad Sarduni bin Haji Saban bin Garif, Mdm. Mirih binti Haji Tawar bin Garip, Mdm. Timah binti Ahad bin Akip, Mr. Yusoff bin Sidop bin Gapor, Hajjah Aminah binti Ismail bin Garip, Mdm. Bibah binti Ahad bin Akip, Pengiran Mohd. Alas bin Pg. Haji Ahmad bin Pg. Mat Salleh, Dayang Tanjong binti Karia bin Tagap.

Mr. Basman bin Rahim bin Salim, Rangliah binti Basman bin Rahim, Awang Damit bin Abdul Wahab bin Enche Ahmad, Dayang Fatimah bt. Haji Muhidin bin Nudin, Mr. Yunos b.n. Noh bin Abu Bakar, Madam Haniyah binti Zulkafli b.n. Abdullah, Haji Timbang bin Hj. Tuah bin Timbai, Mdm. Sidah bt. Hj. Lamudin bin Hussin, Miss Dayang Naimah binti Haji Timbang bin Haji Tuah, Hj. Kamis bin Haji Matali bin Mat Yassin, Pg. Md. Salleh bin Pg. Abd. Hamid bin Pg. Ongsang, Latif bin Rajab bin Murah, Mr. Mohammad bin Kamarudin bi Sulaiman, Dayang Normah binti Awang Jambol bin Awang Abas.

Haji Abdul Latip bin Haji Abu Bakar bin Hasim, Mdm. Dayang Fatimah binti Piut bin Matjair, Awang Haji Ali bin Awang Ahmad bin Bakar, Lumat bt. Bungkul bin Marang, Mislil bin Haji Awang Ali bin Ahmad, Mr. Ali bin Haji Hidop/Hidup bin Jamudin, Haji Hidup bin Haji Nudin bin Said, Madam Amalah binti Othman bin Ladi, Madam Tainun binti Othman bin Ladi, Haji Musa bin Ahmad bin Omar, Madam Liah binti Asar bin Asmat.

Haji Abd. Kadir bin Meludin @ Meludin bin Bendahari Jafar, Hajjah Dayang Rayu binti Bakar, Master Omarali bin Haji Abd. Kadir bin Meludin, Mr. Abdul Khani bin Abd. Hj. Abd. Kadir bin Meludin, Mr. Ahmad Besar bin Hj. Salleh bin Abd. Kahar, Dg. Asna binti Ali bin Haji Tarsat, Miss Aslina binti Ahmad Besar bi Haji Salleh, Bini bin Haji Jamudin bin Haji Tarsat, Mr. Mohd. Yusoff bin Haji Besar bin Taha, Madam Rohayah binti Ibrahim bin Bakar, Hj. Marina binti Yusoff bin Matassan.

Pg. Mohd. Yassin bin Pg. Tunjol bin Pg. Tinggal, Dayang Jambol binti Raya bin Mohammad, Mr. Shari bin Abd. Wahid bin Buyong, Madam Dayang Maimon bt. Abdullah bin Mohammad, Miss Normah binti Shari bin Abd. Wahid, Mr. Jamail bin Linap/Linap bin Langgar, Madam Mariah binti Idris bin Kalong, Haji Idris bin Kalong bin Salleh, Hajjah Jijah binti Se-

lamat bin Rambai, Dayang Ajiah binti Gambar bin Haji Miramat.

Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yaakub bin Bakar, Dayang Hajjah Apsah binti Awang Sunggoh bin Bakar, Madam Siti Hamidah binti Hj. Abdul Rahman bin Md. Yaakub, Awang Hasnani bin Haji Abdul Rahman bin Md. Yaakub, Mr. Abdul Rajak bin Sigai bin Ghani, Mr. Haini bin Haji Abdul Rahman bin Md. Yaakub, Mr. Mohammad Kamarul Zaman bin Haji Abdul Rahman bin Md. Yaakub, Mr. Anaur bin Haji Abdul Rahman bin Md. Yaakub, Madam Rosni binti Aman/Abdul Rahman bin Abas, Mr. Kasa bin Moin bin Bakar.

Mr. Abdul Hashim bin Maaruf bin Bair, Mdm. Hasnah binti Mat Isa bin Ismail, Mr. Nor Hisham bin Abdul Hashim bin Maaruf, Mr. Osman bin Haji Saminan bin Haji Anis, Maisalamah binti Haji Ahad bin Haji Nudin, Awang Mamit bin Salleh bin Pg. Gapor, Madam Lauyah binti Kahar bin Damong Lingas, Mr. Abdullah bin Md. Said bin Awg. Bakar, Dy. Badaria binti Kahar bin Damong Lingas, Awg. Maidin bin Awg. Haji Tamin bin Kahar, Mr. Mayalin bin Haji Tuah bin Pengarah Di-Gadong Nulok, Madam Maimunah binti Abdullah bin Md. Said, Miss Leny Mailinawati binti Mayalin bin Hj. Tuah.

Mr. Dullah bin Saidi bin Besar, Mr. Ahmad bin Saleh bin Parman, Mr. Abdul Rahim bin Haji Mohammad Said bin Sarkam, Mdm. Dayang Fatimah binti Awang Ismail bin Othman, Haji Awang Besar bin Hj. Md. Ya'akop/Yakop bin P.M.D. Hj. Ahmad, Siti Mariam bt. Awg. Besar bin Hj. Md. Ya'akop/Yakop, Awang Hassan bin Awg. Hj. Ibrahim bin P.M.D. Hj. Ahmad, Dy. Nikma binti Bakar b.n. Abdullah, Mr. Abd. Ghani bin Haji Awg. Besar bin Haji Yaakob/Yakop Hajjah Dayang Damit binti P.M.D. Haji Ahmad bin Awang Jaludin, Awg. Hj. Mohtar bin Awg. Hj. Zailudin bin P.O. K.S. Haji Metussin, Dy. Siti Aminah binti Awg. Hj. Besar bin Hj. Md. Ya'akop/Yakop.

Mr. Mohammad bin Haji Ibrahim bin Dollah, Madam Hajjah Sarbanun binti Nasir bin Eddis, Dayang Aisah bt. Hj. Mohd. Daud bin Husin, Mr. Abu Bakar bin Mohamed bin Metali, Madam Isah binti Awang Haji Enchi bin Haji Duraim, Jamilah binti Md. Yusoff bin Edi, Mr. Yahya bin Wahab bin Salleh, Rabea binti Haji Md. Yusoff bin Awg. Ahmad, Mr. Drahman bin Wahap bin Untong, Dy. Kula binti Haji Matassan bin Metali, Suhaili bin Drahman bin Haji Wahab, Mr. Yusop bin Karudin bin Panjang, Awang Amit bin Metali bin Othman.

Awang Omar b.n. Duraman bin Lamit @ Tam.t, Madam Chi binti Haji Mat bin Bujeng, Mr. Ismail bin Awang Haji Apit bin Laksamana, Pengiran Yusoff bin Pg. Md. Salleh bin Pg. Ahmad, Mr. Ramli b.n. Lampoh b.n. Abdullah, Pg. Mohammad bin Pg. Mahmuddin bin Pg. Rakit.

Pg. Seliha binti Pengiran Ahmad bin Pg. Durait, Awg. Muntol bin Damit bin Tahir, Mr. Untong bin Serudin bin Buntar, Mdm. Masnah binti Haji Ismail bin Jambol, Awg. Md. Daud bin Amit bin Kassim, Pengiran Tajuddin bin Pg. Damit bin Pg. Buntar, Pg. Lauyah binti Pg. Damit bin Pg. Smpol, Dayangku Julia binti Pg. Tajuddin bin Pg. Damit.

Mr. Mohd. Noor bin Ahmad bin Bachok, Mdm. Iyah binti Mahat bin Ali, Hj. Momin bin Awang Damit bin Abas, Hajjah Dy. Norsiah bt. Awg. Ismail bin Taha, Haji Aslimon bin Haji Momin bin Awg. Damit, Dy. Rambai bt. Awg. Tengah bin Abas, Siti Zarah binti Omar bin Badul Latif, Dayangku Norsalam binti Pg. Mohd. Yassin bin Pg. Hj. Abd. Rahim, Madam Damit bt. Burut bin Asmat, Osman bin Alias bin Abdul Rahman, Madam Ranek binti Menudin bin Ali.

Hajjah Puteh binti Padil bin Hj. Mohd. Nasir, Madam Damit binti Daud bin Dulamit, Awang Haji Mohd. Salleh bin Hj. Kula bin Pilek, Dy. Siti Hajar binti Awang Ismail bin Othman, Haji Sulaiman bin Metasan bin Taha, Madam Saliah binti Ajak bin Omar, Md. Abd. Rahman bin Mat Japar bin Munap, Hj. Jijah binti Sawal bin Haji Zamat, Hajjah Lipah binti Hj. Tuah bin Bungkol, Mr. Abd. Rahman bin Ahad bin Lamit, Madam Nort binti Haji Rajab bin Metassan, Madam Sainah binti Haji Tuah bin Bungkol.

Mr. Mohd. Sany bin Haji Mohd. Hussien bin Abd. Hamid, Madam Maimonah binti Haji Mohd. Yusoff bin Rajid, Hj. Abd. Lamit bin Bakar bin Gadut, Awg. Besar bin Awg. Mohammad bin Mat Sarudin, Mr. Abdul Wahab bin Haji Nayan bin Nasar, Dayang Pungut @ Rosiah binti Haji Likup bin Salam, Dayang Jambu binti Sidek bin Jaidin, Md. Osman bin Haji Mohd. Tahir bin Maludin, Dy. Jamilah binti Awg. Ahmad bin Yusoff, Madam Norsalam binti Haji Sulaiman bin Haji Mohammad.

Hj. Aji bin Abd. Garai bin Abu Bakar, Hajjah Azizah binti Jintan bin Sambas, Miss Rosinah binti Haji Aji bin Abd. Garai, Haji Sulaiman bin Haji Abd. Wahab bin Kumpul, Mdm. Aminah binti Haji Abd. Kadir bin Sunggoh, Mr. Noor Azlan bin Hj. Sulaiman bin Hj. Abd. Wahab, Mohammad Jair bin Hj. Abd. Wahab bin Kumpul, Dayang Mariam bt. Abd. Hamid bin Haji Mohammad Taha, Abdul Wahab bin Kumpul bin Haji Sulaiman, Mr. Duraman bin Daud bin Dulamit, Mr. Mohammad bin Timbang bin Tengah.

Haji Gharif bin Hussin bin Untong, Hajjah Dy. Nama @ Dy. Nepsiyah binti Gusti bin Serudin, Hajjah Banun binti Jumaat/Jumat bin Haji Garif, Mr. Radin b.n. Mail bin Mohammad, Mdm. Minah binti Untong bin O.K. Talip, Pg. Haji Mohammad bin Pg. Haji Md. Daud bin Pg. Anak Haji Mohamed, Pengiran Damit binti Pg. Manggong bin Pg. Madu, Dk. Noorzanah binti

Pg. Haji Mohammad bin Pg. Haji Md. Daud, Pg. Md. Yusoff bin Pg. Md. Daud bin Pg. Haji Mohammad, Dayang Hasiah binti Awg. Haji Zaini bin Mohammad, Ak. Mohd. Ali Hanafiah bin Pg. Hj. Ali bin Pg. Hj. Md. Daud, Pg. Tajuddin bin Pg. Haji Manggong bin Pg. Madu.

Haji Zaman bin Damit bin Othman, Maznah binti Abdullah bin Mohammad, Hajjah Dy. Tengah binti Md. Yassin bin Naim, Mr. Jainuddin bin Abdullah/Mohd. Yassin bin Abdullah, Mr. Ibrahim bin Ahmad bin Ajak, Mr. Ibrahim bin Timbang bin Tahir, Dayang Halimah binti Haji Abd. Hamid bin Ajak, Bgn. Pehin Khatib Dato Hj. Mohd. Yusuf bin Awang Taha, Datin Zalikhah binti Haji Mat-som bin Awang Ahmad, Mr. Matayir bin Amin bin Samat, Madam Janis binti Ali bin Haji Ahmad.

Mohd. Aziz bin Haji Untong bin Sapor, Miss Masnah binti Hj. Untong bin Sapor, Hajjah Siah binti Tasan bin Bakar, Dato Abdul Rahman bin Abd. Hamid bin Mohd. Hussin, Pg. Datin Siti Mariam binti Pg. Ahmad bin Pg. Abd. Rahman, Mohammad Rozaimi bin Dato Abd. Rahman bin Abd. Hamid, Pg. Yakub bin Pg. Bendahara Muda Haji Hashim bin Duli Pg. Bendahara Pg. Anak Abd. Rahman, Pg. Rosedah bt. Pg. Hj. Tengah Umar bin Pg. Ahmad, Mr. Abd. Manan bin Mohammad bin Piut, Dy. Ramiah binti Haji Awang Damit bin Abu Bakar.

Mr. Zakaria bin Matassan bin Metusin, Madam Aminah binti Sani bin Buntar, Haji Ahtan bin Kassim b.n. Omar, Mdm. Norah binti Osman bin Md. Sap, Mdm. Timah binti Husin bin Abdullah, Hj. Ibrahim bin Ahmad bin Abd. Ghafur, Madam Tiajah binti Omar bin Abdullah, Madam Salihah bt. Daud b.n. Abdullah, Haji Apeng bin Abdul Latif bin Rajudin, Madam Sharah binti Ahmad bin Ghafar.

Haji Daud bin Haji Talip bin Tamin, Hajjah Achih bt. Japar bin Hussin, Hj. Alimah binti Gapor bin Hj. Sulaiman, Mr. Muhaimin bin Miss Rahasidah binti Haji Daud bin Haji Talip, Miss Dayang Rahakiyah binti Hj. Daud bin Haji Talip, Mr. Sulaiman bin Haji Awg. Damit b.n. Sulaiman, Hashim bin Jalil bin Tengah, Dk. Mariam binti Pg. Mohidin bin Pg. Tengah, Nor Hasma binti Hashim bin Jalil.

Hajjah Norsiah binti Awg. Bungsu bin Awang Nayan, Dayangku Sunah binti Pg. Damit bin Pg. Metassan, Hj. Tarsat bin Haji Abd. Latif bin Tarsat, Mr. Ahmad bin Haji Mohd. Salleh @ Haji Suhaile bin Dagong, Madam Magrah binti Kunit bin Dulassim, Mr. Alias bin Haji Suhaile bin Dagong, Madam Hasnah binti Nakadom bin Abdullah, Abd. Rahman bin Abu Besar bin Nasrullah, Dayang Rakiyah binti Timbang bin Abdul Rahman, Bibi Norjanah binti Abdul Rahman bin Abu Besar Saiful Rizal b.n. Abdul Rahman bin Abu Besar, Sufril bin Abd. Rahman bin Abu Besar.

Lihat muka 9

Senarai nama bakal-bakal haji penerbangan ketiga pada 13 Ogos

Dari muka 7

Dayang Mas Nikmah binti Haji Awang Besar bin Awg Sagap, Pg Haji Mohd Daud bin Pg Othman bin Pg Besar, Pg Abdul Rahman bin Pg Yusoff bin Pg Besar, Mr Haji Bayau bin Syawal bin Sisa, Mdm Hajjah Zainah binti Puasa bin Nayan, Damit binti Shukur bin Raya, Pengiran Md Salleh bin Pg Md Yusoff bin Pg Bahar, Pg Harris bin Pg Haji Ahmad bin Pg Yusoff, Mdm Rosnah binti Omar bin Ah Chin, Mr Kotal bin Puteh bin Ismail.

Madam Dayang Chanai bt Haji Mumin bin Amat, Miss Rosmah binti Usop bin Osman, Miss Isah binti Usop bin Osman, Mr Mataha bin Ibrahim bin Osman, Mdm Lamah binti Usop bin Osman, Mr Jusin bin Pudir bin Lakim, Mdm Dayang Jabidah binti Wahid bin Ludin, Mr Abdul Rahman bin Haji Muhammad

Husain bin Zainal, Mr Jumat bin Jumahat bin Timbang, Mr Ahmad Hassan bin Kato bin Kariyo.

Madam Jahimah bt Musa bin Daem, Mr Gapar bin Musa bin Daem, Mr Jumin bin Haji Marsal bin Baik, Dayang Rosnah bt Penglima Asgar Dato Paduka Hj Abdullah bin Penglima Badar, Penglima Dato Paduka Haji Abdullah bin P. Badar bin Awg Bayir, Miss Jamilah bt Haji Abdul Karim bin Hashim, Datin Hajjah Tengah binti Awang Daud bin Awang Bayir, Haji Suhaimi bin Haji Abd Karim bin Hashim, Haji Ibrahim bin Tahir bin Buntak, Hajjah Aminah binti Haji Abd Razak bin Buntak.

Dy Saliah binti Haji Ibrahim/Brahim bin Tahir, Mr Ismail bin Haji Ibrahim bin Tahir, Mr Buntak bin Haji Ajak bin Buntak, Dayang Asmah bt Tahir bin Buntak, Miss Siti Hawa bt Buntak bin

Haji Ajak, Mr Suhaili bin Buntak bin Abd Razak, Awg Abd Hamid bin Tahir bin Buntak, Dy Rupiah binti Ahmad bin Buntak, Miss Khajah binti Md Tahir bin Buntak, Mr Yahya bin Sulaiman bin Haji Taha, Mdm Zimah binti Tengah bin Omar.

Mr Tengah bin Omar bin Said, Hajjah Siti Salmah bt Karim bin Hassan, Awg Besar bin Haji Abdullah bin Mohd Jaafar, Pengiran Halifah binti Pg Haji Metusin bin Pg Hashim, Mr Sulaiman bin Awg Besar bin Haji Abdullah, Dy Buntak binti Md Said bin Damit, Haji Ahmad bin Mudim Haji Yahya bin Sidek, Hajjah Taisah binti Tengah bin Omar, Mr Alliasin @ Ali Asim bin Haji Ahmad bin Mudim Haji Yahya.

Pengiran Mahmud bin Pg Mumin bin Pengiran Mohd Salleh, Pg Ambun binti Pg Kadar bin Pg Besar, Pg Haji

Ahmad bin Pg Haji Kadar bin Pg Shabbudin, Pg Hajjah Intan bin Pg Paduka Indera Pg Haji Bakar bin Pg Mohammad, Pg Aji bin Pg Hj Md Tahir bin Pg Sabtu, Dk Mariam binti Pg Mohd Daud bin Pg Sulaiman, Mr Matyassin bin Salleh bin Salleh bin Matussin, Dayang Tuah binti Mumin bin Apong, Mr Abu Bakar bin Mohd Yassin bin Salleh, Dayang Fatimah binti Haji Razali bin Udin.

Mr Tamu bin Haji Semidan bin Ludin, Dy Sariah binti Mohamad bin Liman, Dy Rusiah binti Mohd Ali bin Hussin, Haji Omar bin Haji Tamin bin Burut, Farimah bt Ismail bin Buntak, Hajjah Amit binti Bakar bin Ahmad, Pg Masuhor bin Pg Mahmud bin Badaruddin, Mdm Jariah binti Radin bin Rahmad, Pg Haji Abd Rahman bin Pg Hj Tajudin bin Pg Bakar, Pg

Hajjah Damit binti Pg Haji Piut bin Pg Haji Abdul Rahman.

Miss Dayangku Noriah bt Pg Abd Rahman bin Pg Haji Tajudin, Dk Khatijah bte Pg Hj Abd Rahman bin Pg Haji Tajuddin, Miss Dk Kartewi bt Pg Haji Abd Rahman bin Haji Tajuddin, Miss Dayangku Norsiah binti Pg Haji Abd Rahman bin Pg Haji Tajuddin, Awangku Suharto bin Pg Hj Abdul Rahman bin Pg Hj Tajuddin, Mdm Dy Hajjah Ani binti Sitam bin Sulaiman, Dk Kertina binti Pg Hj Mohammad bin Pg Hj Chuchu, Dayangku Siti Nirmala binti Pg Mohammad bin Pg Hj Chuchu, Mr Ashli bin Hj Lakat bin Piut, Miss Mahani binti Ashli bin Haji Lakat.

Timah binti Mail bin Ali, Mdm Selamah binti Pelimbang bin Mohamad, Haji Khatip @ Hj Latip bin Othman bin Kahar, Dayang Mai-

munah bt Tudin bin Kahar, Awang Patra @ Petra bin Bujang bin Ladi, Mdm Kinah binti Haji Damit bin Dollah, Master Saharuddin bin Patra bin Bujang, Awang Hitam bin Chuchu bin Salleh, Dayang Saisadah binti Haji Duraman bin Metussin, Awg Haji Duraman bin Awg Metussin bin Ahmad, Mr Metassin bin Haji Duraman bin Metussin.

Dayang Rasni binti Awang Omar bin Damit, Mr Matjin bin Darahman bin Sadi, Mdm Madiha binti Jamaluddin bin Matassan, Mr Abas bin Damit bin Labab, Haji Maideen bin Awg Haji Ering bin Abd Latif, Dayang Zahrah binti Haji Ya'akub bin Piut, Salleh bin Tuah bin Mudin, Mr Mohamed Alias bin Salleh bin Haji Ahmad, Dayang Tiawa binti Yusop bin Tasim, Mr Mohammad bin Haji Tujoh bin Othman.

Senarai nama bakal-bakal haji penerbangan keempat pada 14 Ogos

Dari muka 8

Awang Tuah bin Awang Salleh bin Jambol, Dayang Asmah binti Awang Osman bin Awang Damit, Dayang Napsiah binti Jambol bin Kamis, Dayang Jijah binti Awg. Piut bin Mat Saruddin, Mr Tokimin bin Kunden bin Jahi, Mdm, Amit bt. Donglah bin Hassan, Haji Mansor bin Salleh bin Adip, Dy. Bulan binti Ahmad bin Jamaluddin, Madam Saadiah binti Mansor bin Salleh.

Awang Bakar bin Awang Damit bin Awang Yusoff, Hj. Munap bin Lagun bin Sagar, Abu Bakar bin Haji Munap bin Lagun, Ajijah binti Haji Tudin bin Hj. Taha, Rosmah Wati binti Abu Bakar bin Haji Munap, Mohammad Zin bin Haji Munap bin Lagun, Mr. Adnan bin Haji Marsal bin Baik, Rahmah binti Bakar bin Haji Ahmad, Mr. Mataha bin Mohammad bin Taha, Hjh. Timinah binti Haji Chuchu bin Haji Besar, Hjh. Dayang Timadah bt. Tengah bin Dollah, Mr. Sabli bin Duraman bin Tembaku, Madam Banun binti Tengah bin Dollah, Miss Saimah binti Damit bin Minudin, Madam

Siti Rapih binti Mataha bin Ramin, Mr. Salleh bin Tengah bin Dollah.

Pengiran Haji Tengah bin Pg. Anak Hashim bin Pg. Anak Metusin, Dayangku Damit binti Pg. Hj. Tajuddin bin Pg. Shahbandar Anak Hashim, Ak. Aliuddin bin Pg. Haji Tengah bin Pg. Anak Hashim, Ak. Abdul Aziz bin Pg. Abdul Rahman bin Pg. Haji Tajuddin, Pg. Haji Tajuddin bin Pg. Shahbandar Anak Hashim bin Pg. Shahbandar Anak Bahar, Pg. Nor-salam binti Pg. Anak Md. Salleh bin Pg. Shahbandar Anak Bahar, Mr. Shamsudin b.n Laki bin Bakar.

Mohd. Daud bin Abu Bakar bin Awg. Jamaluddin, Hajjah Zainab binti Haji Mohammad Daud bin Abu Bakar, Pengiran Ibrahim bin Pg. Ahmad b.n Pg. Mohd. Salleh, Pengiran Puteh binti Pg. Metassin bin Pg. Rendah, Pg. Kamaliah binti Pg. Ahmad bin Pg. Mohd. Salleh, Ali Aziz bin Abdullah bin Mohammad, Madam Masamah bt. Mohd. Yusoff bin Abd. Razak, Salamah binti Md. Yusoff bin Ajak, Mr. Yusop bin Abdullah bin Nordin, Mr. Zu-

naidi bin Hamdan bin Md. Salleh, Madam Naemah binti Haji Zainal Abidin bin Bendahari Mohamad.

Mr. Jaini bin Ajak bin Udin, Madam Zaliha binti Bujang bin Mohammad, Mdm. Zaidah binti Umar bin Osman, Hajjah Afsah binti Ismail bin Tahir, Mr. Sani bin Akim bin Pengarah Kasum, Mr. Jamudin bin Haji Karim bin Othman, Mr. bin Jabair, Madam Halimah binti Awang Damit bin Abas, Mr. Matzin bin Salleh bin Matussin, Md. Noor bin Hj. Daud bin Abd. Salam, Mr. Suhaili bin Timbang bin Tengah, Pg. Mahmud bin Pg. Ahmad bin Pg. Said.

Ak. Baharuddin bin P. M. Yakob/Pg. Yaakub bin Pg. Temanggonng Hj. Mohammed, Pg. Anak Hajjah Roheda bt. Pg. Yaakub b.n Temanggonng Hj. Mohammed, Abidin bin Tahir bin Penyurat Pali, Mas-niah binti Salleh bin Penyurat Pali, Mustapa bin Abidin bin Dagong, Miss Sunah binti Abidin bin Tahir, Kahar bin Abdullah bin Luang, Pehin Siraja Khatib Dato Setia Hj. Mohd. Tamin bin Abdul Hamid bin Zainuddin, Datin

Hajjah Salhah binti Haji Ismail bin Awang Ahmad, Dy. Hairani binti Pehin Siraja Khatib Dato Setia Hj. Mohd. Tamin bin Abdul Hamid.

Haji Matsani bin Haji Samar b.n Hj. Nayan, Madam Som binti Naim bin Bongsu, Mr. Ahmad bin Aludin bin Sagap, Mohd. Jawie bin Idris bin Bandong, Maimunah bt. Haji Tamit bin Muhamad, Dayang Tengah binti Lingga bin Munchong, Nazriah binti Mohd. Jawie bin Idris, Dy. Foza binti Haji Eusoff Patah, Sharifah Sajar Tudor binti Syed Abd. Kadir, Hajjah Dayang Kasum binti Hassan bin Awang Latiff.

Haji Ahmad bin Haji Yahya bin Dollah, Hajjah Habibah binti Jait bin Luba, Mr. Yunus bin Haji Yacob bin Tarudin, Jamilah bt. Ahmad bin Haji Yahya, Haji Yacob bin Tarudin bin Duraman, Atipah binti Bakar bin Dullah, Mr. Alit bin Hj. Awang Tengah bin Hj. Matali, Mdm. Siti Hapsah binti Hj. Awang Yakub/Yakop bin Haji Metali, Madam Samsiah binti Abd. Rahman bin Haji Said, Miss Dayang Ramlah binti Awg. Haji Ismail bin Bendahari Matserudin, Mr. Adam bin Abdullah bin Mohammad.

Mr. Masri bin Haji Mat-salleh bin Awang Damit, Madam Tiasah binti Haji Md. Yusoff bin Haji Mohammad, Dayang Mariam binti Awang Chuchu bin Besar, Dayang Lampoh binti Yusoff bin Daud, Haji Suradi bin Kasmorjo bin Marjojo, Mr. Abd. Wahab bin Haji Ahmad bin Abd. Razak, Haji Ahmad bin Abdul Razak bin Bair, Haji Aziz bin Abdul Hamid bin Mohd. Rais, Madam Jamilah binti Hj. Abdul Karim bin Pukul, Mr. Abas bin Haji Serudin bin Hashim.

Madam Meriam binti Ismail bin Puchok, Abd. Rahim bin Mat Walli bin Abd. Latif, Jamilah @ Salmiah binti Hj. Abd. Jalil bin Ludin, Pg. Kamsiah binti Pg. Udin bin Pg. Badaruddin, Hajjah Aminah binti Ismail bin Karim, Abu Bakar bin Badar bin Pengarah Kasum, Madam Kaipah binti Pengarah Haji Untong bin Judin, Haji Hussin bin Jamaluddin bin Dullah, Dayang Sara bt. Menudin bin Dullah, Mr. Muhamad bin Tengah bin Kamalruddin.

Pg. Zainab binti Pg. Haji Mohd. Daud bin Pg. Haji Md. Salleh, Madam Duratul-ain binti Haji Bakar bin Hj. Hashim, Hajjah Tengah binti Aliakbar bin Sulaiman, Haji Mohd. Ali bin Awang Ali Akbar bin Awang Tengah, Dayang Hajjah Saerah binti Awg. Ismail bin Awg. Taha,

Haji Ibrahim bin Haji Husain bin Haji Sidek, Hajjah Zaibaidah/Zubaidah binti Jumat bin Abd. Kadir, Haji Ya'akub @ Hj. Alias bin Mohammad bin Dupi, Irwan Masadi bin Haji Mashud bin Haji Damit, Mr. Abd. Rahman bin Abang bin Arip, Ak. Mohd. Ismail bin Pg. Tuah bin Pengiran Muhamed.

Pg. Hjh. Mardah binti Pg. Munggu bin Pg. Md. Sarudin, Haji Tamit bin Haji Nudin bin Said, Haji Yusoff bin Haji Ismail bin Bendahari Mat Serudin, Md. Said bin Haji Yusoff bin Mohammad, Mr. Murni bin Haji Abd. Latif bin Tarsad, Mr. Mohammad bin Haji Maludin, Mr. Kassim bin Haji Adis bin Abdul Rahman, Madam Rosinah binti Haji Mohd. Jaafar bin Haji Mohd. Daud, Mdm. Roslana bt. Abdullah bin Au Tai Kah.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 8 Ogos hingga 14 Ogos 1984

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	8.8.1984	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	8.8.1984	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	8.8.1984	Rabu	11.30-12.00 t/hari
Sekolah Melayu Lumut dan Sekolah Melayu Sungai Liang	9.8.1984	Khamis	10.00-11.00 pagi
Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanah Bolkiyah	9.8.1984	Khamis	2.30- 3.30 petang
Sekolah Melayu A. Haji Mohd Yusoff Katimahar	11.8.1984	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	11.8.1984	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Mulaut	11.8.1984	Sabtu	11.00-12.00 t/hari
Sekolah Melayu Birau	11.8.1984	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	11.8.1984	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	11.8.1984	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh Sungai Hancing	13.8.1984	Isnin	8.45- 9.45 pagi
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	13.8.1984	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	14.8.1984	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Inggeris Anggerik Desa, Berakas	14.8.1984	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Ugama Haji Mohd Jaafar, Kampong Kulap	14.8.1984	Selasa	2.45- 3.15 petang
Sekolah Ugama Kampong Mata-Mata, Gadong	14.8.1984	Selasa	3.30- 4.00 "
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong	14.8.1984	Selasa	4.30- 5.30 "



YAHYA Haji Hassan PENGIRAN Othman PENGIRAN Md. Noor PENGIRAN Aji

4 ikuti Kursus Pos di K.L

BANDAR SERI BEGAWAN. Empat orang kakitangan Pejabat Pos kini berada di Kuala Lumpur, Malaysia untuk mengikuti kursus di sana.

Awang Yahya bin Haji Hassan, Penguasa Pos dan Pengiran Md Noor bin Pengiran Md Salleh, Penolong Penguasa Pos akan mengikuti kursus Ketua Pos dan Penyelia sementara Kerani Tingkatan III, Pengiran Othman bin Pengiran Haji Ismail dan Pengiran Aji bin Pengiran Ibrahim akan mengikuti Kursus Kerani Mel.

Kursus-kursus itu akan diadakan di Institut Latihan Pos, Kuala Lumpur selama dua minggu yang bermula dari 6 Ogos hingga 1 September. Selepas mengikuti kursus tersebut mereka akan ditempatkan di Pejabat-pejabat Pos Malaysia juga selama dua minggu.



Di samping Menteri-Menteri Luar ASEAN, persidangan tersebut juga dihadiri oleh Menteri Luar Papua New Guine, TYT Rabble L. Namaliu, selaku pemerhati (atas).



GAMBAR kiri pula kelihatan para wakil 'Negara-Negara Dialog' yang mengadakan persidangan dengan Menteri-Menteri Luar ASEAN yang diadakan pada 12 dan 13 Julai.

Gambar bawah kelihatan antara diplomat-diplomat Negara Brunei Darussalam serta pegawai-pegawai kanan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri yang turut menghadiri persidangan itu. (Duduk dari kiri) TYT Pg Dato Jaludin, TYT Awang Haji Jaya bin Abdul Latif, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria dan Awang Lim Jock Seng.



PERSIDANGAN tersebut telah dirasmikan oleh Tuan Yang Terutama Presiden Soekarno kelihatannya Tuan Yang Terutama dan Ibu Tien Soeharto; Naib Presiden Wirahadikusumah dan Ibu Umar Wirahadikusumah ketika menghadiri Majlis Pembukaan persidangan Menteri-Menteri Luar ASEAN.

D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam telah menghadiri Persidangan Menteri-Menteri Luar Pertubuhan Negara-Negara Asia Tenggara — ASEAN kali yang ke-17. Persidangan dua hari itu telah diadakan di Jakarta, Indonesia pada 9 dan 10 Julai yang lalu.

MENTERI HAL PERSIDANGAN

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam telah menghadiri Persidangan Menteri-Menteri Luar Pertubuhan Negara-Negara Asia Tenggara — ASEAN kali yang ke-17. Persidangan dua hari itu telah diadakan di Jakarta, Indonesia pada 9 dan 10 Julai yang lalu.

Di samping menghadiri persidangan tersebut, Duli Yang Teramat Mulia juga telah menghadiri Persidangan Menteri-Menteri Luar ASEAN dengan Menteri-Menteri Luar Negara Dialog yang diadakan pada 12 dan 13 Julai.

Turut menyertai kedua-dua persidangan tersebut ialah Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Dato Mahawangsa Haji Sulaiman, Pengarah ASEAN di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Awang Lim Jock Seng, Tuan Yang Terutama Duta Besar Negara Brunei

Darussalam ke Indonesia. Limbang, Tuan Yang Terutama Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Indonesia, Dato Latif dan beberapa menteri berkenaan.

Yang Teramat Mulia Zariah juga telah menghadiri Persidangan Menteri-Menteri Luar ASEAN yang berlangsung.

Ini adalah kali pertama Duli Yang Teramat Mulia menghadiri persidangan ASEAN sebagai pemerhati.

Duli Yang Teramat Mulia juga telah menghadiri persidangan ASEAN sebagai pemerhati.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Bolkiah menyampaikan sabda penutup di hari kedua persidangan tersebut. Duduk di sebelah Duli Yang Teramat Mulia ialah Setiausaha Agung Rendah Bangsa-Bangsa Bersatu dan Wakil Khas Setiausaha bagi Asia Tenggara.



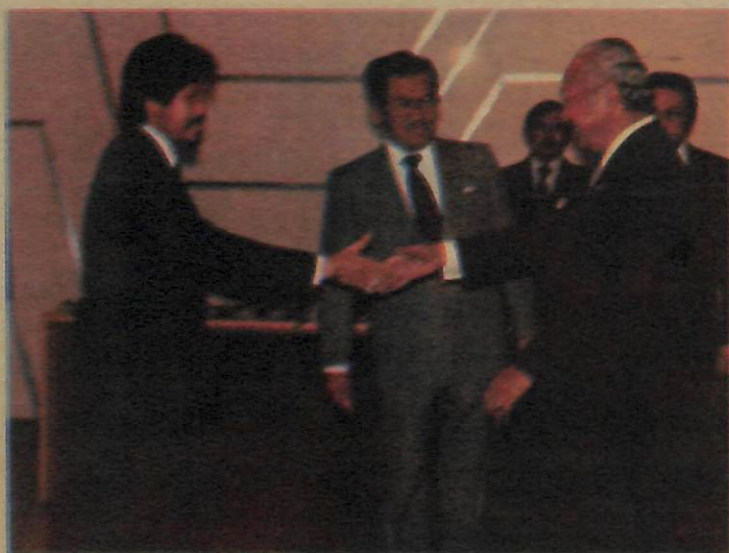
HWAL LUAR NEGERI KETIKA MENGHADIRI AN MENLU ASEAN KE-17 DI JAKARTA

ato Jaludin bin Pg Mohd
esuruhjaya Tinggi Negara
Awang Haji Jaya bin Ab-
g pegawai kanan dari

Anak Isteri Pengiran Anak
li Yang Teramat Mulia.
ak Isteri mempunyai atur-
arsidangan tersebut

gara Brunei Darussalam
sejak negara ini menjadi
EAN dalam bulan Januari

ebelum ini telah pernah
di Bangkok dan Manila



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah bersalaman dengan Tuan Yang Terutama Presiden Soeharto (atas) sementara gambar bawah kelihatan Duli Yang Teramat Mulia itu berbual mesra dengan Menteri Luar Singapura, TYT S. Dhanabalan.



Pengiran Muda Mohamed
kiri ialah Awang Rafeeudin
agi Hal Ehwal Humanitarian



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah ketika berangkat menghadiri majlis makan malam yang diberikan oleh TYT Prof. Dr Mochtar Kusumaatmadja di Hotel Hilton (paling atas) sementara gambar atas pula kelihatan YTM Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah bersalaman dengan Ibu Tien Soeharto.

RTTB

Intisari minggu ini



Pmk. Pengarah RTB ikuti kursus di Australia

PENGIRAN Badaruddin bin Pg Ghani, Pemangku Pengarah Radio Televisyen Brunei dan Mr Chowdhury Fakhruzzaman, Pengurus Pentadbiran Televisyen Bangladesh di Dhaka adalah di antara 16 orang peserta kursus di Institut Latihan Antarabangsa di Sydney yang berada di Australia untuk mempelajari teknik media masa dan perhubungan yang dilaksanakan oleh Australia. Kursus tersebut berjalan selama empat bulan.

Gambar atas kelihatan Pengiran Badaruddin (kiri) dan Mr Fakhruzzaman sedang ditunjukkan alat-alat penyiaran di Ibu Pejabat Perkhidmatan Australia di Canberra oleh Penerbit Radio, Mr Bob Wallbrink. Gambar kiriman Perkhidmatan Penerangan Australia.



KELIHATAN dalam gambar ini Maimon Abu Bakar (membelangan kamera) dan Jainah Haji Othman di antara pelakon-pelakon yang boleh menghidupkan watak-watak yang diberikan oleh penerbit drama kepada mereka.

'Bersama Musim Berubah' tajuk Sandiwara Radio Minggu Ini

RANCANGAN Sandiwara Radio Minggu Ini bertajuk "BERSAMA MUSIM BERUBAH" tulisan Adi Ratna, Brunei.

Penulis mengutarakan tentang keinginan seorang gadis kampung untuk merasakan kemewahan dan kebebasan hidup di kota. Tanpa menghiraukan nasihat dari ibunya dan juga Leman temannya, Safiah terus bertindak nekad meninggalkan kampung halamannya dan berpindah ke kota tanpa mengetahui ke arah mana tujuannya yang sebenar.

Perkara pokok yang diinginkan oleh Safiah ialah untuk melepaskan dirinya dari pekerjaan di desa yang dianggapnya hanya bergelumang lumpur. Sedangkan apabila ia tiba di kota ia tidak tahu di mana ia harus tumpang berteduh, memandangkan tidak ada seorang pun saudara-maranya yang menetap di sana.

Nasib Safiah pada mulanya bolehlah dianggap baik, kerana tanpa diduga-duganya ia bertemu dengan Kasmah yang mana pernah tinggal sekampung dengannya. Kerana Kasmah mempelawanya tinggal di rumahnya, Safiahpun menerimanya dengan hati terbuka.

Sayang sekali, Safiah yang baru saja menikmati kesenangan kota terlalu mudah melupakan siapa dirinya yang sebenar, dan di bumi mana ia berpijak. Tanpa menghiraukan masa depannya, ia bertindak sesuka hatinya dengan tidak mengindahkan nasihat dari Kasmah dan suaminya sebagai tuan rumah tempatnya menumpang berteduh.

Akibat dari perbuatannya yang tiada batasan itu, Safiah sendiri telah menerima akibatnya. Bagaimanakah pendirian Safiah seterusnya? Apakah setelah mengotorkan namanya di kota ia akan kembali semula ke kampung tempat asalnya? Ikutilah siaran sandiwara ini pada 12 Ogos, 1984 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Haji Abdullah Awang Damit.

Radio minggu ini:

DOA RESTU

DALAM beberapa hari sahaja lagi jemaah-jemaah haji di tanahair kita ini akan meninggalkan tanahair untuk ke Tanah Suci Mekah Al-Mukaramah bagi kesempurnaan rukun Islam yang kelima iaitu Fardu Haji.

Pada kita yang berkemampuan memenuhi kewajipan ini, sangatlah baik menyegerakannya, yang wajib bagi kita sekali dalam seumur hidup.

Radio dalam suasana tersebut tidak akan ketinggalan dalam memberikan liputan siaran secara langsung sebagaimana juga di tahun-tahun yang lalu di hari dan ketika-nya pemergian jemaah-jemaah haji kita itu yang bermula pada tanggal 11 Ogos, 1984 ini sehinggalah seterusnya.

Dalam mengiringi pemergian jemaah-jemaah haji di tanahair kita ini dengan penuh harapan, Radio Minggu Ini akan sentiasa memohon doa restu semoga jemaah-jemaah haji kita itu selamat berpergian dan selamat kembali nanti ke tanahair dengan mendapat haji yang mabrur.

Itulah yang kita harapkan dan mendapat kemanfaatan dari Allah Subhanahu Wataala dalam kita bersujud ke hadrat-Nya dengan penuh khushyuk dan takwa.

Hanya pada insan yang penuh takwa sahaja taufik dan hidayah-Nya yang akan mendapat jua. Biar di manapun kita berada, jika setiap insan yang bernama muslim ini mentuliskan hatinya kepada Allah Subhanahu Wataala, maka Allah s.w.t. jua yang akan

memberikan ganjaran yang setimpal dengan ketakwaan yang ditunaikannya.

Ingatlah bahawa Allah s.w.t. itu tidak pernah memungkirkan janji-Nya. Beruntunglah orang yang sentiasa takwa kepada-Nya dan akan rugilah orang-orang yang meninggalkan segala suruhan-Nya.

Dan ikrarkanlah di hati kita wahai para insan yang bernama muslim akan maksud Firman Allah s.w.t. dalam Al-Quran surah Al-Zalzilah ayat 7 — 8 yang kira-kira bermaksud :

"Maka barangsiapa mengerjakan kebaikan sebesar

debu (zarrah) sekalipun nescaya diperlihatkan-Nya dan barangsiapa mengerjakan kejahatan sebesar debu (zarrah) nescaya diperlihatkan-Nya juga."

Di sini sudah nyata kepada kita bahawa setiap perbuatan yang baik dan yang berkebaikan itu nescaya akan mendapat ganjaran dari Allah s.w.t. juga begitulah sebaliknya.

Radio Minggu Ini sedikit sebanyak cuba ingat mengingatkan sesama kita dalam mengharungi suasana kehidupan kita dewasa ini. Agar dengan jalan ingat beringatan ini, mudah-mudahan kita tidak akan tersesat ke jalan yang tidak diinginkan.

Mudah-mudahan, itulah doa restu yang sama-sama kita pohonkan ke hadrat Allah Subhanahu Wataala jua, Amin!



RANCANGAN Dari Pendengar Untuk Pendengar minggu ini akan menemui para pendengar semua dengan pendengar kita kali ini, iaitu Dayang Norsiah bt Mohamad, di alamat No-17 'C' Kampong Pengiran Bendahara Lama, Negara Brunei Darussalam.

Dayang Norsiah akan bersama awda semua pada hari Selasa 14 Ogos jam 4.00 petang.

TVP

dari 13 Ogos — 15 Ogos

ISNIN — 13 OGOS

PAGI

8.50 SAINS DAN HIDUPAN DI BRUNEI (Bunyi 2)

Rancangan ini adalah lanjutan dari siri rancangan bunyi. Di dalam rancangan ini akan diterangkan lebih lanjut lagi mengenai getaran menerbitkan bunyi dengan memberikan berbagai-bagai contoh.

Ada terdapat perbezaan dalam bunyi iaitu berbeza dalam kekuatan dan kelangsingan.

Apakah sebabnya perbezaan ini? Di manakah bunyi boleh bergerak? Ikutilah rancangan ini untuk jawapannya.

9.20 LOOK, LISTEN AND SPEAK (Shapes)

Rancangan kali ini mengajar murid-murid tentang tempat bentuk; Circle, triangle, square dan rectangle, di Ma-

gic Pool pula beberapa perkataan yang bermula dengan huruf 's' akan ditunjukkan. Murid-murid juga akan dihiburkan dengan sebuah lagu.

SELASA — 14 OGOS

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI BRUNEI (Bunyi 2)

9.20 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK (Shapes)

RABU — 15 OGOS

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI BRUNEI (Bunyi 2)

9.20 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK (Shapes)

RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU 8 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 TEETIME AND CLAUDIA
- 4.55 INSPECTOR GADGET
- 5.30 MR SMITH: "Mr Smith Goes To Court" (Episod terakhir)
Seekor anjing nyaris menerima hukuman bunuh dengan suntikan ke-cuali; Mr Smith bertindak menyelamatkan nyawanya di mahkamah.
- 5.45 WILD KINGDOM: "Winter In The Wild Kingdom"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 WILD KINGDOM — sambungan
- 6.15 TEKA TEPAT
- 6.39 AZAN MAGHRIB
- 6.49 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HOTEL: "Memories"
Christine jatuh hati dengan seorang tetamu hotel yang mengidap penyakit amnesia (pelupa) yang pernah terlibat dalam satu rompakan dan pembunuhan. Dave dan Megan melibatkan kakitangan hotel dalam perselisihan mengenai satu rancangan percutian.
- 7.50 AZAN ISYAK
- 7.53 HOTEL — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 HIGHLIGHTS OF L.A. OLYMPICS '84
- 11.05 THE MISSISSIPPI: "Edge Of The River"
Ben Walker mahu keadilan mesti dijalankan walaupun tipis dan menghadapi beberapa rintangan.
- 11.55 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 9 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 PACMAN
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 AGAINST THE ODDS

- 6.15 WONDERS OF THE WORLD: "Giants Of Urundi"
- 6.39 AZAN MAGHRIB
- 6.49 WONDERS OF THE WORLD — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CUTTER TO HOUSTON: "From The Smallest Crystal"
- 7.50 AZAN ISYAK
- 7.53 CUTTER TO HOUSTON — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 HIDAYAT
- 9.05 DUNIA MINGGU INI
- 9.35 HIGHLIGHTS OF L.A. OLYMPICS '84
- 11.35 HAWAII FIVE O: "Who Says Cops Don't Cry?"
- 12.25 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 10 OGOS

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.13 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG FARDU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN.

PETANG

- 1.25 JACQUES COUSTEAU'S ODYSSEY: "Calypso's Search For Atlantis" Bhg. II
- 2.10 CRUSADER RABBIT: "Thar's Gold In Them Than Filis"
- 3.00 RICHIE RICH
- 3.25 WEBSTER
- 3.48 AZAN ASAR
- 3.51 WEBSTER — sambungan
- 4.00 MILLER'S COURT: "Murder In Reply"
- 4.30 YOU ASKED FOR IT
- 4.55 MAKING THE MOST OF THE MICRO
- 5.15 MIANI MIATU
- 5.45 SHIRT TALES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 SHIRT TALES — sambungan
- 6.15 TEKA TEPAT
- 6.39 AZAN MAGHRIB
- 6.49 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

- 7.15 BLUE THUNDER: "Trojan Horse"
- 7.50 AZAN ISYAK
- 7.53 BLUE THUNDER — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 DARI MIMBAR MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 HIGHLIGHTS OF L.A. OLYMPICS '84
- 11.15 DALLAS: "Love Stories"
- 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 11 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 SCOOBY AND SCRAPPY DOO
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 WILD AUSTRALIA: "Antarctic Winter"
- 6.30 JUST OUR LUCK
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.48 JUST OUR LUCK — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 KNIGHT RIDER: "Big Iron"
- 7.49 AZAN ISYAK
- 7.52 KNIGHT RIDER — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Roman Picisan"
- 10.35 HIGHLIGHTS OF L.A. OLYMPICS '84
- 12.35 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 12 OGOS

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 2.13 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 PINK PANTHER INSPECTOR
- 2.45 THE JEFFERSONS
- 3.15 MUZIKARAMA: "Diana Nasution"
- 3.47 AZAN ASAR
- 3.50 MUZIKARAMA — sambungan
- 4.10 LOVE BOAT
- 5.05 THOR
- 5.25 MAT YO YO
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE WORLD WE SHARE: "Gippsland: To The Open Sea"
- 6.25 BENSON
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.48 BENSON — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SIMON AND SIMON: "Grand Illusion"
- 7.49 AZAN ISYAK
- 7.52 SIMON AND SIMON — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 DARI DEWAN RAYA
- 9.20 HIGHLIGHTS OF L.A. OLYMPICS '84
- 11.20 REILLY: ACE OF SPIES — Pilot Bhg. I
Sidney Reilly dikatakan memberi nafas kepada penerbitan James Bond. Dia hidup dengan menggunakan wanita dengan tidak segan dan malu. Juga dikatakan memberi khidmat besar kepada pihak pengintipan British tetapi sebenarnya dia bekerja untuk dirinya sendiri.
- 12.10 SIARAN TAMAT.



SAM Neill sebagai Sidney Reilly dalam siri baru ala James Bond — REILLY: ACE OF SPIES bermula Ahad depan kira-kira jam 11.20 malam.

HARI ISNIN 13 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE BISKITTS
- 5.00 SUPERFRIENDS
- 5.30 THE POSEIDON FILES: "Pursuit Of The Giant Humpback" Bhg. 2
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TEKA TEPAT
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.48 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FALCON CREST: "The Gathering Storm"
- 7.49 AZAN ISYAK
- 7.52 FALCON CREST — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 HIGHLIGHTS OF L.A. OLYMPICS '84
- 11.05 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 14 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 ARCHIES TV FUNNIES
- 5.00- WORLD OF SURVIVAL: "Handsome Killer"
- 5.30 BUGS BUNNY SHOW
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NOVA
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.48 NOVA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE FALL GUY: "Wheels"
- 7.49 AZAN ISYAK
- 7.52 THE FALL GUY — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 ARENA SUKAN
- 9.15 THE YELLOW ROSE: "Walls Of Fear"
- 10.05 TAYANGAN GAMBAR: "Monte Walsh"
Kisah drama koboi dalam tahun 1880an yang turut hanyut dengan peluang pekerjaan.
- 11.35 BEST OF THE MIDNIGHT SPECIAL
- 12.05 SIARAN TAMAT.



THE BISKITTS ditugaskan menjaga harta karun diraja dalam siri yang sama namanya THE BISKITTS — untuk adik-adik — disiarkan setiap hari Isnin kira-kira jam 4.30 petang.

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI

6.00- 6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Siaran Wahyu
6.15 Pedoman Hidup
6.30 Membacakan Susunan Rancangan
6.33 Dendang Suria
7.00 Dendang Suria
7.10 Panduan Sukan

TENGAH HARI

11.30-12.45 Untuk Awda
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Jumaat dan Ahad)

PETANG

4.30 Rampai Petang
6.00 Menuju Keredaan Allah Siaran langsung menuaikan sembahyang Fardu Maghrib dari Masjid Omar Ali Saifuddin.

MALAM

7.30 Majalah Radio
10.15 Bacaan Al-Quran
10.45 Doa Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan.

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita Perdana)
8.00 pagi
10.00 pagi
12.45 tengah hari
1.30 tengah hari (hari Jumaat)
3.00 petang
5.30 petang (Berita Perdana)
8.00 malam

MENYIARKAN AZAN:

Zuhur, Asar, Maghrib dan Isyak.

HARI RABU 8 OGOS

PAGI: 9.00 — Taman Mekar (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Tinjauan.

TENGAH HARI: 1.30 — Hiburan Paduan Suara.

PETANG: 2.00 — Hiburan Pilihan, 2.30 — Penyanyi Minggu Ini, 3.15 — Lagu-lagu Tanpa Nyanyian, 3.30 — Bahas Sekolah-sekolah (SU), 4.00 — Lagu-lagu Rampai-an (SU), 4.30 — Bangsawan Di Udara (Dandan Setia Siri Ke-9), 5.00 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja, 6.00 — Menuju Keredaan Allah.

MALAM: 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Permintaan Sukaramai, 8.45 — Diang Dangan, 9.30 — Hiburan Malam.

HARI KHAMIS 9 OGOS

PAGI: 9.00 — Pertanian (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Penglipur Lara, 10.30 — Permintaan Sukaramai.

TENGAH HARI: 1.30 — Senandung Lagu-lagu Lama/Sumbangsih Dari Daerah Belait.

PETANG: 2.00 — Tetamu Radio (SU), 2.30 — Fokus/Hiburan Petang, 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Majalah Uqama 4.00 — Irama Gambus/Asli/Ghazal/Zapin, 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja, 6.00 — Menuju Keredaan Allah.

MALAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 8.15 Selingan Irama, 8.30 — Bimbingan Al-Quran, 9.00 — Lagu-lagu Asli, 9.30 — Tafsir Al-Quran.

HARI JUMAAT 10 OGOS

PAGI: 9.30 — Nada Pedoman, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran (SU), 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Bimbingan Al-Quran (SU), 12.00 — Pedoman Hidup, 12.15 — Bacaan Al-Quran, 12.30 — Siaran Langsung Menuaikan Sembahyang Fardu Jumaat.

TENGAH HARI: 1.15 — Selingan Irama, 1.45 — Lagu-lagu Instrumental Melayu.

PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Hiburan Petang, 3.15 — Hiburan Selingan (SU), 3.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00 — Permintaan Jiran Tetangga, 4.30 — Hiburan Petang, 5.00 — Dendang Remaja, 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat.

MALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan, 8.15 — Selingan Irama, 8.30 — Majalah Uqama (SU), 9.00 — Alam Remaja (SU), 9.30 — Hiburan.

HARI SABTU 11 OGOS

PAGI: 9.00 — Pelajaran Dewasa Di Udara (SU), 9.30 — Hiburan Riang Ria, 9.45 — Soalan Di Udara (SU), 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaisari.

TENGAH HARI: 1.30 — Lagu-lagu dari filem.

PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 2.30 — Hiburan Petang, 3.15 — Hibur-

an Selingan, 3.30 — Cerpen Dan Salukan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Kuliah Uqama. MALAM: 7.00 — Tinjauan (SU), 8.15 — Syair Perlembagaan, 8.30 — Bangsawan di Udara (SU), 9.00 — Permintaan Malam Minggu.

HARI AHAD 12 OGOS

PAGI: 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Hiburan Hari Minggu, 11.00 — Hiburan, 11.30 — Sandiwara Radio, 12.00 — Tahniah dan Ucapan Selamat.

TENGAH HARI: 1.00 — Permintaan Dua Stesen.

PETANG: 2.00 — Serbanika Hiburan, 2.30 — Fokus (SU), 3.15 — Majalah Sukan, 3.45 — Titian Budaya, 4.00 — Senandung Lagu-lagu Lama/Sumbangsih Dari Daerah Belait (SU), 4.30 — Bujang Si Gandam,

5.00 — Tetamu Radio, 5.45 — Senandung Senja.

MALAM: 7.00 — Seni dan Sastera, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Senandung Malam, 9.30 — Pilihan Pendengar.

HARI ISNIN 13 OGOS

PAGI: 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Pertanian, 11.00 — Ira Kencana.

T/HARI: 1.30 — Permintaan Hari Isnin, PETANG: 2.30 — Lukisan Masyarakat (SU), 3.15 — Syair Perlembagaan, 3.30 — Alam Remaja, 4.00 — Rampai Petang, 4.15 — Ruangan Katani, 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja, 6.00 — Menuju Keredaan Allah (SU).

MALAM: 7.00 — Majalah Sukan (SU), 8.15

— Selingan Irama (SU), 8.30 — Kuliah Uqama (SU), 8.45 — Lagu-lagu Keroncong, 9.00 — Serbanika Hiburan, 9.30 — Kutujukan Lagu.

HARI SELASA 14 OGOS

PAGI: 9.00 — Suara Perajurit, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Lagu-lagu berirama Dangdut, 10.30 — Permintaan Kaum Wanita.

T/HARI: 1.30 — Kusampaikan Salam. PETANG: 2.30 — Varia Peristiwa, 2.45 — Gema Silam, 3.15 — Seni dan Sastera (SU), 3.30 — Ira Kencana (SU), 4.00 — Dari Pendengar Untuk Pendengar, 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja. MALAM: 7.00 — Ruangan Katani (SU), 8.15 Lagu Selingan, 8.30 — Sandiwara Radio (SU), 9.00 — Bahas Sekolah-sekolah, 9.30 — Permintaan Sukaramai.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow.
8.30 36 Edinburgh International Festival Recital by Julian Bream: Prog. 1
9.00 Popular Classic — (Disc 2) (side 2 of 2)
9.30 Talking About Music — 267/290.

Thursday

P.M.

8.00 International Money Programme
8.15 World Theatre: "You Never Can Tell" by Bernard Shaw (Reel 1 & 2 of 4)
9.30 The National Youth Jazz Orchestra conducted by Jill Ashton and Paul Hart (side 3)

Fridays/Holidays

A.M.

11.00 Focus On Science
11.15 Light Music From The Netherlands — 591/604.
11.30 Children's half hour.

NOON

12.00 18th Cambridge Folk Festival Figgv Duff — 3/8.
12.45 My Music — 311/436.

P.M.

1.15 Book Club: Puckoon
1.30 Break For Music with Malay Traditional Songs — 32/40.
1.45 Just For Variety by continuity announcer.

2.00 Soundtrack of the Sixties (K842-13 side 2A & 3A).

4.00 Chinese Programmes.

8.00 The World of Books.

8.30 Thirty-Minute Theatre: The Daisy Chain by Lesley Clive.

9.00 Perspective

9.30 A Date with ... (repeat).

Saturday

P.M.

2.00 Just For Variety
3.00 Gurkhali Programmes.
8.00 Melody Time
8.30 Animal, Vegetable and Mineral — 31/46
9.00 Strictly Instrumental.
9.30 Top of The Pops — 1028.

Sunday

A.M.

11.00 Our Views — with chairlady Mordiah Haji Jackia.
11.30 Practical World.
11.45 London This Week.

NOON

12.00 A Date with
12.45 Review of the Week.
1.00 Top of The Pops — 1028 (repeat)
1.30 Weekend Greetings.
2.30 Olympic Countdown
2.45 Know Your Place: Room to Manoeuvre — 3/8.
3.15 Just For Variety.

P.M.

8.00 Our Views (repeat).
8.30 BBC Science Magazine.
9.00 Beautiful Music — 24/60.
9.30 Soundtrack of The Sixties (K842-13 side 1B).

Monday

P.M.

8.00 Theatre Forty-Five: A good start to the day by Zvonimir Bajsic
8.45 The Guitar Greats: "James Burton" Prog 3 (side 1 of 2).
9.30 John Fox Presents — 13/18.

Tuesday

P.M.

8.00 Just For You.
9.00 In Sentimental Mood.
9.30 Stereo Pop Special: Vintage Supertramp 1975-1977 (side 2).

Daily

A.M.

6.29 Jingle.
6.30 Allah Peliharakan Sultan.
6.32 Quran and It's translation.
6.45 Berita Perdana followed by Patriotic Song, Brunei's AM Welcome, Weather Forecast, Brunei In History.
7.30 Local News, tide times.
7.35 Brunei's AM (continued).
8.30 Chinese Programmes.
11.00 Ladies At Eleven — except Friday and Sunday.

NOON

12.00 Lunch Break — except Friday and Sunday.
12.30 News, Weather Forecast, Sidelines and Brunei In History.
2.00 Close for morning transmission on Mondays-Thursday.
4.00 Chinese down for morning transmission on Fridays and Sundays.

P.M.

9.15 News.

SUKAN PELITA

Kelolaan: Manaf Rahman

PERKASA ANJUR PERLAWANAN S-TAKRAW

BANDAR SERI BEGAWAN.
Persatuan Kampong Saba, Perkasa dan Angkatan Pemuda Hadrah Laila Mufakat, Kg. Saba akan menganjurkan tiga kejohanan sepak takraw yang terbuka bagi persatuan, kelab, syarikat dan sekolah serta kumpulan di negara ini.

Perkasa akan menganjurkan buat kali keempatnya kejohanan terbuka bagi seluruh negara yang juga merupakan projek tahunan persatuan tersebut.

Sementara Angkatan Hadrah Laila Mufakat bagi penyertaan di Daerah Brunei-Muara sahaja bagi memperingati lawatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan ke Mukim Saba.

Kedua terbuka seluruh negara bagi pemain yang berumur 22 tahun ke bawah. Semua pemain hendaklah melahirkan selepas tahun 1963 saja.

Semua borang penyertaan akan ditutup sehingga penghujung bulan Ogos ini. Keterangan lanjut serta borang boleh didapati sekarang dari Awang Md. Zaman bin Samad, Jabatan Kastam Diraja Pelabuhan Muara, Awang Abu Bakar Kassim, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan.

Awang Damit bin Sulaiman, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Pulau bin Serudin, Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Awang Haji Haris bin Haji Ibrahim, Pejabat Muzium Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan Awang Pudin bin Haji Ahmad, Kg. Saba Darat 'A'.

Kejohanan sepak takraw tiga wilayah:

PASUKAN KITA GIAT MENJALANI LATIHAN

DUA kejohanan besar yang dihadapi tidak memberi kesan yang baik dalam mencerminkan peningkatan dalam sepak takraw negara, masa kini.

Gagal dalam suasana yang tidak membanggakan dalam kejohanan sepak takraw Piala Raja Thai di Bangkok dan kejohanan antara regu di Kuala Lumpur setentunya tidak akan dilakukan lagi dalam kejohanan tiga wilayah September depan.

Tiga faktor merangkum untuk mengembalikan prestasi takraw negara di kejohanan itu nanti. Pertama bermain di tempat sendiri; kedua barisan yang berpengalaman dan ketiga masa latihan yang panjang.

Setiap tuan rumah akan merebut peluang dari sokongan penonton sendiri dan sekali gus memberikan tekanan yang kuat kepada barisan negara.

Setiap pasukan tuan rumah juga sebolehnya akan membuktikan kemampuan mereka kepada para peminat sendiri.

Skuad pelatih takraw negara yang sekarang giat menjalani latihan hampir keseluruhannya adalah mereka yang telah arif dan kerap menyertai kejohanan-kejohanan antarabangsa dan sudah tentu tidak cetek dari segi pengalaman.

Antara tiganya, Sabah, Sawarak dan Brunei; penampilannya negara kita ke mata luar melebihi dari keduanya. Apa kita tidak mempunyai sebarang senjata untuk menggunakan 'pengalaman' itu untuk tampil sebagai juara?

Jika tinjauan dibuat dari barisan pemain tiga wilayah ini, negara kita sudah tentu lebih mempunyai pemain yang sering didedahkan bertarung dengan jaguh-jaguh takraw Asia.

Pengalaman, kepakaran dan kegigihan sudah tentu menyebelahi kita. Pokok pangkalnya semua itu adalah terletak kepada skuad pelatih negara sendiri.

Dengan latihan yang sedang berjalan sekarang sehingga menjelang kejohanan ini pada 22 September depan, pasukan negara mempunyai hampir dua bulan masa latihan.

Dua bulan adalah satu masa yang paling sesuai untuk membentuk satu pasukan yang kuat dan mencabar. Masa yang lebih memberikan kesempatan untuk jurulatih dan penal memilih meninjau dan meneliti secara terperinci pemain-pemain yang benar-benar layak untuk menganggotai barisan negara nanti.

Sehendaknyalah para pemain yang terpilih nanti bukan saja terdiri dari mereka yang cekap, pandai dan memberangsangkan tapi yang

penting ialah pemain yang berdisiplin dan bersemangat untuk bertanding.

Soal persefahaman dan teknik-takik bermain yang baik mungkin akan dapat diwujudkan dalam tempoh tersebut apatah lagi pasukan negara baru saja 'panas' menyertai dua kejohanan besar.

Sudah barang tentu sedikit sebanyak apa yang dapat ditimba dan diambil dari dua pertandingan itu akan dapat diserapkan kepada pasukan negara untuk menjadi bekal dalam mengharungi kejohanan terbesar Borneo ini.

Difahamkan seramai 16 orang pemain telah dipanggil oleh jawatankuasa pemilihan dan latihan dalam mesyuarat yang berlangsung pada 3 Ogos lepas. Pemain yang terpilih adalah bersandarkan

dari kebolehan prestasi pengalaman dan disiplin para pemain.

Barisan seramai 16 orang skuad pelatih takraw negara yang sedang menjalani latihan di bawah pengawasan dua orang jurulatih tempatan, Awang Haji Pulau bin Serudin dan Awang Mokti bin Haji Abd. Ghani adalah seperti berikut:

Tekong: Rahim Omar, Zainal/Karim Razak, Ak. Ibnu Pg. Haji Duraman, Majid Mohd. Sum, Pengiran Johari bin Pengiran Jair dan Haji Kamsani.

Apit Kanan: Said Bakar, Zaini Maidin, Tarif Haji Ladis, Nekman Sulaiman dan Ak. Kifli bin Pg. Haji Ahmad.

Apit Kiri: Salleh Kahar, Laji Haji Ibrahim, Abd. Rahman Kahar, Ahmad Yassin dan Damit Sulaiman.

Empat Jurulatih ikuti seminar di K.L

EMPAT orang jurulatih sepak takraw terdiri dari Awang Mokti Haji Abd. Ghani, Awang Haji Pulau bin Serudin, Mejar Suhaili Timbang dan Awang Emran Haji Hassan telah mengikuti seminar jurulatih yang berlangsung di Kuala Lumpur pada 11 hingga 13 Julai lepas.

Keempat mereka adalah buat pertama kalinya mengikuti seminar tersebut yang di bawah anjuran Persatuan Sepak Takraw Asia (Astaf).

Di seminar tersebut perwakilan Brunei telah berkesempatan mengikuti ceramah dan sebagainya yang bersangkutan dengan semua aspek sepak takraw.

Hasil dari seminar tersebut perwakilan Brunei berpuas hati dan sedikit sebanyak telah menguntungkan perkembangan sepak takraw negara.

Pemergian mereka bagi menghadiri seminar tersebut adalah atas inisiatif Persatuan Sepak Takraw Brunei, Pestabaru.

Perlawanan bola sepak 7 sepasukan anjaran PERKASA

BANDAR SERI BEGAWAN.
Persatuan PERKASA Kampong Saba akan menganjurkan perlawanan bola sepak tujuh orang sepasukan, bersempena menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-38 tahun bagi kali ke-5.

Kejohanan ini terbuka kepada semua penduduk-penduduk, kelab-kelab dan persatuan belia yang menetap di Kampong Ayer dan ianya dibahagikan kepada tiga bahagian iaitu bahagian umur tidak Terhad, bahagian umur 20 tahun ke bawah bermula pada 1.1.1984 ke atas, bahagian umur 16 tahun ke bawah bermula pada 1.1.1968 ke atas.

Pendaftaran pembayaran kemasukan kejohanan ini adalah bagi umur tidak terhad dikenakan bayaran

sebanyak \$25.00 sebuah pasukan. Bahagian umur 20 tahun ke bawah ialah \$20.00 satu pasukan, manakala bahagian umur 16 tahun ke bawah ialah \$15.00 satu pasukan.

Sementara itu pihak penganjur menyatakan pasukan-pasukan undangan yang tinggal menetap di Daerah Limbang, Malaysia dan dari Kampong Lumapas sahaja yang dibolehkan menyertai kejohanan ini. Mereka diingatkan supaya membawa dan menunjukkan kad pengenalan sebagai pengesahan yang mereka itu menetap di kawasan-kawasan tersebut.

Manakala pemain-pemain yang terdiri daripada anggota Angkatan Bersenjata seperti Askar dan Polis atau mana-mana yang terlibat yang tidak mempunyai atau memegang kad pengenalan, maka

mereka tersebut bolehkan membawa dan menunjukkan Warrant Card.

Pihak penganjur mengingatkan sebarang pemain yang gagal menunjukkan KAD PENGENALAN meskipun nama sipemain tersebut berdaftar, tidak akan dibenarkan bermain. Lain-lain surat pengakuan tidak akan dilayani.

Borang-borang penyertaan serta lain-lain syarat kemasukan boleh didapati daripada Awang Abu Bakar bin Kassim, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan; Pengiran Metarsad bin Pengiran Damit, Jabatan Adat Istiadat; Awang Sarbini bin Haji Ibrahim, Jabatan Perjawatan; dan Awang Lakim bin Haji Tinggal di Jabatan Undang-Undang. Kesemua borang-borang pendaftaran dan wang penyertaan hendaklah dihantar tidak lewat pada 15 Ogos '84.

PONTIANAK-SARAWAK-BRUNEI DARUSSALAM
24-28th OCTOBER 1984
BY: AUTOMOBILE ASSOCIATION BRUNEI IKATAN MOTOR INDONESIA
BRUNEI SHELL MARKETING



PERSEDIAAN-persediaan kini sedang berjalan sebelum bermulanya perlumbaan terbesar 'Asean Rally' pada 24 hingga 28 Oktober yang menjelajahi Pontianak, Kuching dan Brunei.

Perlumbaan yang dikendalikan oleh Persatuan Automobil Brunei dengan kerjasama Ikatan Motor Indonesia iaitu sebuah persatuan yang cukup berpengalaman dalam mengelolakan perlumbaan serupa telah mengadakan satu taklimat ringkas di Bilik Kuliah Stadium Negara Ahad lepas (gambar atas).

Taklimat yang dipengerusikan oleh Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan selaku pengerusi jawatankuasa tertinggi perlumbaan juga turut dihadiri oleh ahli jawatankuasa negeri yang terlibat.

Perlumbaan kali ke-9 ini dan kali pertama Brunei mengendalikannya dijangka akan diambil bahagian oleh negara-negara Asean dan pelumba-pelumba berpengalaman seperti Jepun, Australia dan sebagainya bagi merebut Piala Presiden Suharto.

Perlawanan akhir badminton

PENANJONG. — Kelab Bola Sepak Real Pena, Kampong Penanjong akan mengadakan perlawanan akhir bulu tangkis (lelaki) terbuka, bergu dan perseorangan, bertempat di Dewan Kemasyarakatan Tutong, pada hari Ahad ini, 12 Ogos.

Perlawanan kali kedua anjuran kelab tersebut akan bermula jam 7.00 malam. Lebih dari 80 orang peserta dijangka akan mengambil bahagian dalam kejohanan itu.

Hadiah kepada pemenang-pemenang perlawanan akan

disampaikan oleh tetamu kehormat, Awang Abdul Aziz Mohammad, Pemangku Pegawai Daerah Tutong.

Orang ramai yang meminati permainan bulu tangkis adalah dipersilakan hadir untuk menyaksikan. — AP.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

SEBAGAI JURUTERA AIR DAERAH

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMANDU TINGKAT I :

Tanggungjawab : F. 4-5 EB. 6 — \$620-\$790 sebulan.

Keayakan dan Pengalaman :

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di seluruh Negara Brunei Darussalam.

2. PEMANDU TINGKAT II :

Tanggungjawab : F. 3-4 EB. 5 — \$550-\$700 sebulan.

Keayakan dan Pengalaman :

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas III yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kelalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas V dan XI (sebelas) adalah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di seluruh Negara Brunei Darussalam.

Di Jabatan Kehakiman

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon berkelayakan yang sesuai untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Kehakiman, Kementerian Undang-Undang, Negara Brunei Darussalam.

1. MAJISTRET, 2. PENDAFTAR, MAHKAMAH BESAR.

Tanggungjawab : B2 EB3—\$2270-2360-2450-2540-2630-2720-2810-2905-3000-3095-3190-3300-3410-3520-3640-3760/EB/3880-4000-4120-4240.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Keayakan-kelayakan

Pemohon-pemohon mestilah terdiri dari Peguambela atau Peguamcara yang mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya selama dua tahun sama ada sebagai Majistret atau dalam syarikat peguam. Pengetahuan dalam Bahasa Melayu adalah perlu tetapi tidak mustahak.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain

lahan-kelalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.

- Mempunyai lesen memandu Kelas V dan XI (sebelas) adalah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di seluruh Negara Brunei Darussalam.

3. PENYELENGGARA STOR TINGKAT I :

Tanggungjawab : D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

- Pemohon-pemohon mestilah lulus Tingkat II Inggeris atau yang sebanding dengannya.
- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya selama 4 tahun dalam kerja-kerja Penyelenggara Stor.
- Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang-barang stor, alat-alat kelengkapan dan alat-alat ganti yang berbagai bentuk adalah satu kelebihan.

4. PENJALAN MESIN :

Tanggungjawab : E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

- Berumur antara 20 hingga 45 tahun.
- Mestilah mempunyai Lesen Memandu Kelas 3 dengan rekod yang baik, dan keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai lesen memandu Kelas V.
- Boleh mengendalikan memandu jentera pengangkutan (kran) sehingga 30 tan dan lain-lain peralatan jentera-jentera ringan.
- Boleh melakukan rawatan terhadap jentera dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil seperti menukar tayar, menukar minyak dan sebagainya.
- Memahami berat muatan

yang selamat bagi jentera yang di dalam jagaannya dan memahami langkah-langkah keselamatan untuk mengangkat muatan-muatan berat.

f) Calon-calon yang berjaya tidak mempunyai lesen memandu Kelas V adalah dikehendaki untuk mengambil dan lulus lesen memandu Kelas V dalam tempoh percubaan mereka.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya, dan Kedua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 8 September, 1984.

(Bil iklan : 141/1984)

(E/797/77).

yang selamat bagi jentera yang di dalam jagaannya dan memahami langkah-langkah keselamatan untuk mengangkat muatan-muatan berat.

f) Calon-calon yang berjaya tidak mempunyai lesen memandu Kelas V adalah dikehendaki untuk mengambil dan lulus lesen memandu Kelas V dalam tempoh percubaan mereka.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya, dan Kedua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 8 September, 1984.

(Bil iklan : 141/1984)

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon berkelayakan yang sesuai untuk mengisi jawatan JURUTERA AIR DAERAH di Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggungjawab : B3 — \$3880-4000-4120-4240. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Keayakan-kelayakan Penting Yang Dikehendaki

- Ijazah yang diiktiraf dalam Kejuruteraan Awam.
- Fasih menulis dan bertutur dalam Bahasa Inggeris.
- Kelayakan-kelayakan Selanjutnya Yang Dikehendaki Sebaik-baiknya, Jika Boleh

a) Ahli Corporate sesebuah badan Ikhtisas yang diiktiraf. Kebolehan bertutur dalam Bahasa Melayu merupakan suatu kelebihan.

b) Mempunyai sekurang-kurangnya enam tahun pengalaman dalam kerja-kerja air kawasan bandar yang mana sekurang-kurangnya dua tahun daripada tempoh tersebut hendaklah pengalaman yang berkaitan dengan pemeliharaan. Pengetahuan dalam kerja-kerja penapisan air merupakan suatu kelebihan begitu juga minat dalam kimia dan kaji-hayat air.

Tarikh tutup : 8 September, 1984.

(Bil iklan : 141/1984)

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

(E/797/77).

c) Sebarang pengalaman dalam kerja-kerja parit dan tali air merupakan satu kelebihan.

Had Umur

30 hingga 55.

Tugas-tugas

Bertanggungjawab kepada Jurutera Air Negeri bagi pengendalian, penyelenggaraan dan perkembangan sistem sistem saluran air bandar yang mempunyai keupayaan sehingga 16, m.g.p.d. Sekiranya perlu, dikehendaki menyalah stesen-stesen pam air dan kerja-kerja penapisan air serta membantu dalam kerja-kerja penyaliran rekahan dan pembinaan tempat-tempat baru tapisan air.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan

(Bil iklan : 135/1984)

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

(E/822/77).

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PEGAWAI KEJURUTERAAN KAWASAN

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada calon-calon berkelakuan yang sesuai untuk mengisi jawatan PEGAWAI KEJURUTERAAN KAWASAN di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji : B2 EB3—\$2270-2360-2450-2540-2630-2720-2810-2905-3000-3095-3190-3300-3410-3520-3640-3760/EB/3880-4000-4120-4240

Kelayakan-kelayakan yang diperlukan

Calon-calon mestilah mempunyai :—

a) Sijil Teknologi Penuh City & Guilds Institut London dengan memperoleh Sijil Akhir dalam bidang Suis atau kelulusan sebanding yang diakui dan mempunyai sekurang-kurangnya tujuh tahun pengalaman dalam jawatan bertanggungjawab dalam sistem perancangan Suis SPC.

ATAU

b) Sekurang-kurangnya 15 tahun pengalaman dalam kerja kabel (gantungan dan bawah tanah), perancangan dan pemasangan dan penyediaan kontrak dan penerimaan ujian dengan berjawatan Penyelia sekurang-kurangnya 8 tahun, serta mempunyai Sijil City & Guilds dalam loji talian amali atau kelulusan se-

banding yang diakui. Pengetahuan dalam anggaran loji talian merupakan satu kelebihan.

ATAU

c) Sekurang-kurangnya 7 tahun pengalaman dalam jawatan Penyelia dan bertanggungjawab dalam ibu-sawat pemeliharaan rangkaian kabel dan alat untuk pelanggan, serta mempunyai Sijil Teknologi Penuh City & Guilds Institut London atau kelulusan sebanding yang diakui.

Kelayakan-kelayakan Lanjutan

Oleh kerana jawatan ini menghendaki penyediaan yang sempurna untuk kakitangan teknologi dan teknikal di semua peringkat, pengalaman yang terbukti dan latihan pengurusan kakitangan adalah dikehendaki.

Calon-calon mestilah boleh menyesuaikan diri dengan suasana pekerjaan dengan orang-orang berbagai agama dan kaum.

Pengetahuan dalam Bahasa Melayu berfaedah tetapi tidak perlu.

Had Umur

Sekurang-kurangnya 35 tahun. Tidak ada had umur maksimum asalkan sihat dari segi fizikal.

Jawatan dan Tugas :

Pegawai Kejuruteraan Ka-

wasan bertanggungjawab terhadap penyediaan pegawai-pegawai teknologi dan teknik dari berbagai peringkat dan latihan. Mereka melapor kepada sama ada Jurutera Telekom atau Pengurus Telekom Kawasan dan bertanggungjawab dalam :

- Membantu perancang pembesaran rangkaian suis di Brunei atau;
- Membantu perancangan kabel pelanggan (termasuk kabel gantung) dan skim saluran (duct) dan penyediaan kontrak dan penerimaan ujian atau;
- Menyelia pemeliharaan rangkaian pengalihan pelanggan.

Syarat-Syarat Tawaran

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkonttrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk

anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang permohonan boleh didapati daripada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Tingkat 4, Bangunan SPA dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Tarikh tutup : 15 September, 1984.

(Bil. Iklan : 105/1984). (E/228/79).

Pembantu Pegawai Jurutera Laut

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada calon-calon berkelakuan yang sesuai untuk mengisi jawatan PEMBANTU PEGAWAI JURUTERA LAUT di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji : B1 EB2 — \$1430-\$3760 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

Sijil Kecekapan sebagai Jurutera Kelas II (Motor) yang dikeluarkan oleh Jabatan Perdagangan dan Perusahaan United Kingdom atau kelulusan yang sebanding. Pernah berkhidmat di Jabatan Laut atau Penguasa Pelabuhan dan/atau mempunyai pengalaman sebagai Ketua atau Jurutera Kedua bagi kapal pengorek merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas

Tugas-tugas utama ialah berkhidmat selaku Ketua Jurutera Kapal Pengorek yang berpangkalan di Pelabuhan Muara, Brunei atau sebagai Ketua Jurutera Kapal Tunda dan penyelamat. Tugas-tugas sebagai Pembantu Pegawai Jurutera Laut yang mungkin diperlukan mengikut keperluan perkhidmatan dalam Jabatan.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkonttrak selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang permohonan boleh didapati daripada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Tingkat 4, Bangunan SPA dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 29 September, 1984.

(Bil. iklan : 147/1984) (E/914/72).

TENDER NOTICE TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT Ministry of Communications

TENDERS are invited for the Supply of Modular Telephone Jack Assemblies.

Tenders will be received by the Chairman Tenders Board at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, up to 12 noon on 27th August, 1984. Tenders received after the said time and date will be rejected.

Tenderers must submit a sample of all of the items called in this tender to be delivered at the Suppliers expense to the Director of Telecommunications, Telephone House, Jabatan Telekom, Negara Brunei Darussalam not later than 14 days after the closing of the tender.

Tenders which are not supplied with sample will be

invalid. Deposit will be forfeited for invalid tenders.

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked :—

TENDER FOR THE SUPPLY OF MODULAR TELEPHONE JACK ASSEMBLIES.

Tender Ref : JTB/SA/1/84.

Bearing no indication of the name of the tenderer. Detailed tender documents can be obtained from the Office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam upon a deposit of \$1,000.00.

The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

MISCELLANEOUS M&E WORKS FOR MUARA TOWN SEWERAGE SCHEME, PHASE I, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kewangan Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dari Pemborong-pemborong Specialist Contractor sehingga hari Isnin 27 Ogos, 1984 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah :—

RAW SEWAGE PUMPSETS AND MISCELLANEOUS M&E WORKS FOR MUARA TOWN SEWERAGE SCHEME, PHASE I, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Semua tawaran-tawaran, terutama dari sebarang laut, mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak dihadapan pejabat tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah dititikan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan mestilah ditanda dengan seperti berikut :—

TAWARAN UNTUK :

RAW SEWAGE PUMPSETS AND MISCELLANEOUS M&E WORKS FOR MUARA TOWN SEWERAGE SCHEME, PHASE I, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut :—

ASSOCIATED CONSULTANTS PTE. LTD.

F11, Seri Temasek, Seri Complex, Jalan Tutong,

Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 8 Ogos, 1984 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 27 Ogos, 1984.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 + \$100.00 (untuk lukisan) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melitakat perkara-perkara yang berikut :—

(a) Pemborong-pemborong itu adalah pemborong Specialist Contractor.

(b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan security deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mesti menetapkan dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang diberi kepada semua pemborong-pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran di pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas, tawaran dan cagaran tawaran tidak boleh ditarik balik bermula SATU MINGGU sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

Tender Notice

Royal Brunei Police Force

No. 22/1984

No 23/1984

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 13th August, 1984.

SUPPLY OF MUSICAL INSTRUMENTS.

2. Tender documents can be obtained from Head of Logistics/Procurement, Police Headquarters, Gadong.

3. Tenders must be placed in sealed envelope and address to the Chairman, Tenders Board and clearly marked :— "ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — MUSICAL INSTRUMENTS"

4. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan up to 12 noon on Monday 13th August, 1984.

SUPPLY OF PHOTOGRAPHIC MATERIAL.

2. Tender documents can be obtained from Head of Logistics/Procurement, Police Headquarters, Gadong.

3. Tenders must be placed in sealed envelope and address to the Chairman Tenders and clearly marked :— "ROYAL BRUNEI POLICE FORCE PHOTOGRAPHIC MATERIAL."

4. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sebagai Pembantu Teknik Kanan

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di Jabatan Polis Diraja Brunei, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji : C.2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Mestilah berumur tidak kurang dari 21 tahun.

b) Mestilah mempunyai kelulusan City and Guilds Technician Certificate (T3) atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 6 tahun dalam salah satu bidang yang berikut :—

i) Pemeliharaan alat-alat hubungan radio (HF hingga UHF);

ii) Pemeliharaan alat-alat 'digital electronic';

iii) Pemeliharaan alat-alat 'microwave';

iv) Mengawal satu kumpulan pekerja-pekerja membuat kerja-kerja di luar memasang alat-alat seperti radio, antenna system, AC Generators dan sebagainya.

ATAU

c) Mestilah mempunyai kelulusan Ordinary National Diploma atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam salah satu bidang seperti yang disebutkan di para (b) i, ii, iii dan iv di atas.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI AKITEK

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon berkelayakan yang sesuai untuk mengisi jawatan AKITEK di Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji : B2 EB3—\$2270-2360-2450-2540-2630-2720-2810-2905-3000-3095-3190-3300-3410-3520-3640-3760/EB/3880-4000-4120-4240.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan :

a) Pemohon-pemohon mestilah terdiri daripada akitek-akitek berkelayakan penuh serta berdaftar dan sebaiknya menjadi Ahli Bersekutu atau Ahli 'Corporate' RIBA atau lain-lain Institut yang diakui sebanding dengannya.

b) Mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman setelah memperoleh kelayakan penuh dalam kerja-kerja rekabentuk dan penyediaan tapak-bina bangunan. Sebaik-baiknya mempunyai kebolehan pentadbiran dan pengetahuan Bahasa Melayu.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontinuiti.

trak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% setelah semasa tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang permohonan boleh didapati daripada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Tingkat 4, Bangunan SPA dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 15 September, 1984.

(Bil. Iklan: 127/1984).

(E/59/72).

JABATAN PELAJARAN

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PEMBERITAHUAN TAWARAN RANCANGAN

PERMAKINAN SEKOLAH-SEKOLAH/MAKTAB-MAKTAB BAGI TAHUN 1985-86

1. TAWARAN-tawaran untuk membekalkan bahan-bahan permaikan Sekolah-Sekolah/Maktab-Maktab (Bahagian Makin dan Minum) bagi tahun 1985-86 (bagi jangka masa 23 bulan) akan diterima daripada Syarikat-syarikat/Pemborong-pemborong oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari hari Khamis 6 September, 1984 jam 4.00 petang.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Pemohon-pemohon mestilah terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dan mestilah bukan terdiri daripada pegawai-pegawai atau kakitangan Kerajaan dan tidak bekerja di mana-mana syarikat seperti BSP, Cold Gas (LNG), RBA dan di firma yang lain.

4. Keterangan-keterangan lanjut serta borang-borang tawaran boleh diperolehi di Bahagian Asrama dan Rancangan Permaikan Sekolah-Sekolah, Ibu Pejabat Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran-tawaran mestilah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan serta ditulis tanda dengan terang seperti di bawah ini :—

"TAWARAN RANCANGAN PERMAKINAN SEKOLAH-SEKOLAH/MAKTAB-MAKTAB BAGI TAHUN 1985-86".

Di luar sampul surat itu mestilah tidak ada sebarang tanda yang boleh mengenalkan nama pemohon dan setiap tawaran yang ditulis dengan tidak betul dan tidak lengkap akan di-kira rosak dan ditolak.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$200.00 bagi tiap-tiap satu blok hendaklah dibayar pada masa mendaftar dan wang itu akan dikembalikan kepada pemohon-pemohon yang tidak berjaya. Jika pemohon-pemohon yang berjaya menolak tawaran, wang cagaran tidak akan dikembalikan.

7. Pemohon-pemohon mestilah yang tinggal di daerah-daerah tempat Sekolah-Sekolah/Maktab-Maktab yang berkenaan dan mereka tidak dibenarkan memohon di daerah-daerah yang lain.

8. Pemohon-pemohon mestilah mempunyai syarikat perniagaan yang berdaftar. Sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama-sama dengan borang tawaran yang telah diisi.

9. Kerajaan tidak akan terikat kepada mana-mana tawaran atau tawaran-tawaran yang paling rendah.

10. Berikut adalah masa-masa bagi mengambil borang-borang tawaran :—

Hari Isnin hingga hari Khamis	— 8.30 pagi — 11.30 pagi
— 2.00 petang — 3.00 petang	
Hari Sabtu	— 8.30 pagi — 10.00 pagi

SEBAGAI TUKANG LUKIS PEMANDANGAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PELUKIS PEMANDANGAN di Jabatan Penerangan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji : C. 2-3 EB. 4 — \$1450-\$2620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Calon-calon mestilah berumur tidak kurang daripada 18 tahun.

b) Mempunyai Diploma in Art and Design atau yang sebanding dengannya adalah diutamakan.

c) Lain-lain kebolehan dan kemahiran dalam bidang lukis-melukis akan juga dipertimbangkan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-

sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,

Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Tarikh tutup : 17 September, 1984. (Bil. iklan : 144/1984). (E/966/83).

JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK PEMBERITAHUAN TAWARAN

BIL. PPL/92/1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Menanam Kebal yang berdaftar Kelas A & B sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 20 Ogos, 1984 bagi kerja-kerja berikut:—

MENDIRIKAN TIANG-TIANG ELEKTRIK 35 KAKI DENGAN LENGKAP DI SEPANJANG LALUAN JALAN 66KV JALAN LUGU, BATU 13, JALAN TUTONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 13 Ogos, 1984 pukul 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik adalah berhak untuk menolak sebarang tawaran yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran adalah \$300.00.

BIL. PPL/96/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : TENDER FOR SUPPLY AND DELIVERY OF 5 METRE ALUMINIUM CLASS — B STREET LIGHTING COLUMNS.

Tarikh tutup : 27 Ogos, 1984.

Cagaran : \$200.00. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL. PPL/97/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : SPARE PANELS FOR MULTI-DUTY SELF CLEANING AIR FILTER.

Model : B-DD SERIAL No: 318028, SIZE : 2-25-118 CAPACITY: 166,000 C.E.M. GE DRAWING No: 184-A-8505.

Manufacturer: AMERICAN AIR FILTER (GB) LTD.

Tarikh tutup : 20 Ogos, Cagaran : \$1,000.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL. PPL/98/1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Pemunggaan atau Pengangkutan yang berdaftar yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 27 Ogos, 1984 bagi kerja-kerja berikut:—

PENGANGKUTAN BARANG-BARANG ATAU PERKAKAS ELEKTRIK DARIPADA PELABUHAN MUARA KE STOR ELEKTRIK GADONG DAN KE MANA-MANA TEMPAT DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$300.00.

BIL. PPL/99/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : 4 RING ELECTRIC COOKERS

Tarikh tutup : 3 September, 1984.

Cagaran : \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL. PPL/100/1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong menanam kabel yang berdaftar Kelas "A" dan "B" yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 3 September, 1984 bagi kerja-kerja berikut:—

"RELOCATION AND RE-GROUPING OF UNDER GROUND CABLES AT MAINTENANCE AREA, BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT".

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 27 Ogos, 1984, pukul 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik, Jabatan Perkhidmatan-Pemeliharaan Elektrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran adalah \$300.00.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERITAHUAN TAWARAN

BIL: 294 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 36/10

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA PERUMAHAN GURU-GURU DI SEKOLAH MELAYU BOKOK, SEKOLAH MELAYU SEMABAT, SEKOLAH MELAYU PUNI DAN SEKOLAH MELAYU AMO, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Ogos, 1984. Tarikh tutup: 13 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: 295 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 36/10

MENCAT SEMULA BANGUNAN SEKOLAH DI SEKOLAH MELAYU PUNI DAN SEKOLAH MELAYU NEGALANG, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: 296 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 36/10

MENCAT SEMULA BANGUNAN SEKOLAH DI SEKOLAH MELAYU SEMABAT DAN SEKOLAH MELAYU BOKOK, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: 297 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/LET004

MEMPERBAIKI DAN MEMPERBESARKAN PEJABAT JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: 298 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AW/002

MEMASANG PAIP AIR 12", 8", 6" STEEL DAN 4" G.I. DI JERUDUNG PARK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 299 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" (Pemborong Elektrik) untuk:

PROJEK No.: AD431/010101

PEMASANGAN ALAT-ALAT ELEKTRIK BAGI CADANGAN MEMPERBAIKI KOMPLEKS SUKAN IBU PEJABAT POLIS DIRAJA, GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block E Unit 4 & 5, Tingkat Satu, Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 300 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD401/0401

PEMBINAAN TIGA UNIT PERUMAHAN KELAS "C" UNTUK JABATAN PERTANIAN DI PUNI, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 301 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD401/0402

PEMBINAAN SATU UNIT PERUMAHAN-PERUMAHAN KELAS "E" DI PEKAN BANGAR, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, di Airport Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 302 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL063

PEMBINAAN SATU BLOK TANDAS DI SEKOLAH MELAYU ORANG KAYA SETIA BAKTI KILANAS, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 303 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL066

PEMBINAAN SATU BLOK TANDAS DI SEKOLAH MELAYU TANJONG MAYA, DAERAH TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 304 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL065

PEMBINAAN SATU BLOK TANDAS DI SEKOLAH MELAYU SUNGAI BESAR, JALAN KOTA BATU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 305 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL105

MEMBINA STOR UNTUK SEKOLAH MELAYU DATO GANDI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 306 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL103

MEMBINA STOR UNTUK SEKOLAH MELAYU SENGKURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984. Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 307 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal untuk:

PROJEK No.: AD414/040103

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR PAIP BESI DUCTILE DAN MEMASANG BAGI RANCANGAN PEMBEKALAN AIR UNTUK PERUMAHAN KAKITANGAN PEGAWAI DAERAH YANG DICADANGKAN DI TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 27 Ogos, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: 308 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/CET004

PEMBAIKAN UTAMA BANGUNAN JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN, DI LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 27 Ogos, 1984.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 309 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD426/2001

PEMBINAAN UNTUK BANGUNAN MEMASAK DAN DEWAN MAKAN DI PENANJONG KEM, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984.

Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 310 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD426/3501

PEMBINAAN 12 BLOK RUMAH PEGAWAI-PEGAWAI KANAN (JENIS BERTINGKAT) DI ANGKATAN BERSEJAJA DIRAJA BRUNEI, PENANJONG KEM, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1984.

Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 311 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas Khas untuk:

PROJEK No.: AD416/0401

MEMBEKAL DAN MEMASANG SET-SET PENGE-PAM DAN PEMASANGAN KERJA-KERJA MEKANIKAL DAN ELEKTRIKAL BAGI SKIM SALURAN NAJIS PERINGKAT I, PEKAN MUARA, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Associated Consultants Pte Ltd, No. F11, Kompleks Seri Temasek, Kompleks Seri, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis, 23 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 27 Ogos, 1984.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 312 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" atau "B" (Pemborong Air Con) untuk:

PROJEK No.: AD426/160102

PEMASANGAN HAWA SEJUK (AIR COND) UNTUK CADANGAN KELAB JUNIOR RANK, PENANJONG CANTONMENT, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Brisma International Consultants, F12, Seri Temasek, Seri Shopping Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Ogos, 1984.

Tarikh tutup: 27 Ogos, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN

BIL 5/1984

TAWARAN adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan "BEBERAPA BUAH PRIME MOVER DAN CHASSIS" kepada Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Negara Brunei Darussalam.

Keterangan-keterangan lanjut boleh diperolehi dari Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Negara Brunei Darussalam di Muara pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan di dalam sampul surat yang tertutup dan dialamatkan kepada "Pengerusi Lembaga Tawaran

Negara Brunei Darussalam," Tingkat 4, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 13 Ogos, 1984.

Wang cagaran sebanyak \$500.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Negara Brunei Darussalam.

Jentera-jentera yang ditawarkan hendaklah dengan harga CIF. Lain-lain keterangan adalah seperti para 2.

Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang rendah/murah atau sebarang tawaran.

DPPW BERANGKAT MENGHADIRI SIDANG KETUA KOMANWEL

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam telah berangkat ke Port Moresby, Papua New Guinea pada hari Jumaat lepas untuk menghadiri Mesyuarat Serantau Ketua-ketua Kerajaan Komanwel yang bermula pada hari ini.

Mesyuarat tersebut juga akan diselenggarakan dengan pembukaan Parlimen baru di ibu negara Papua New Guinea itu.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir telah diiringi oleh Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah.

Keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia ke Port Moresby itu juga telah disertai oleh pegawai-pegawai kanan dari Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri. Mereka ialah Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria, Setiausaha Tetap; Pengiran Anak Puteh, Ketua Protokol; Awang Lim Jock Seng, Ketua Bahagian ASEAN; Awang Yusuf Abd. Hamid dan Awang Mustapha Haji Siraj.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Perdana Indera Dato Setia Haji Md. Taha bin Haji Bakir, Pengiran Anak Mastura binte Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Muda Haji Mohd. Alam dan Datin Hajjah Jusnani binte Haji Lawie juga turut dalam rombongan tersebut.

Pegawai Ukur hadiri seminar

BERAKAS. — Juru Ukur Tanah, Pengiran Matusin bin Pengiran Haji Matasan kini berada di Australia untuk menghadiri Seminar Austra Carto One dan Persidangan Cartographic Antarabangsa ke-12. Seminar dan persidangan itu berlangsung di Perth, Western Australia dari 2 hingga 13 Ogos 1984.

Juruteknik Ukur Kanan Awang Naweh bin Haji Hanafiah yang pada masa ini sedang mengikuti kursus Ijazah Ilmu Pengetahuan di Western Australia Institute of Technology juga akan mengikuti seminar dan persidangan itu.

Sebanyak 10 kertas kerja mengenai hal-hal pemetaan dan perkara-perkara yang berkait rapat dengannya akan dibentangkan oleh pakar-pakar peta antarabangsa di kedua-dua sidang tersebut.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah sejurus sebelum berangkat ke Port Moresby.

Pengarang DBP hadiri Hari Puisi di Kuching

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang Pengarang Dewan Bahasa dan Pustaka kini berada di Kuching, Sarawak untuk menghadiri Hari Puisi 1984 yang bermula pada 2 Ogos di sana. Mereka ialah Awang Shawal Rajab dan Awang Alimin bin Haji Abd. Hamid.

Ianya adalah satu projek bersama Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak, gabungan Persatuan Penulis Nasional Malaysia dan gabungan Persatuan Penulis Sarawak. Ini adalah perhimpunan yang kesembilan dan

temanya ialah 'Alam, Penyair dan Puisi'. Perhimpunan yang bertujuan menghimpunkan masyarakat penyair dan peminat puisi berbahasa Melayu diisikan dengan acara-acara perbincangan, deklamasi, persembahan kesenian, sosial dan lawatan.

Perwakilan Negara Brunei Darussalam telah menyediakan sebuah kertas kerja di perhimpunan itu yang berakhir pada 6 Ogos 1984.

Pegawai Pengangkutan di Temburong

GADONG. — Jabatan Pengangkutan Darat mengumumkan bahawa Pegawai-pegawainya akan berada di Daerah Temburong pada 20, 21 dan 23 Ogos 1984. Semua tuan-tuan punya kenderaan yang ingin memperbaharui lesen-lesen kenderaan dan memandu, pemegang-pemegang lesen sementara yang hendak memohon ujian memandu dan mereka yang telah ditetapkan tarikh ujian masing-masing bolehlah berhubung dengan Pegawai-pegawai tersebut di Pejabat Daerah Temburong pada tarikh-tarikh di atas semasa waktu bekerja.

Oleh itu lawatan ke Daerah Tutong pada tarikh tersebut adalah dibatalkan dan digantikan pada hari Sabtu 25 Ogos 1984.



PEGAWAI Memerintah Tentera Udara, Leftenan Kolonel Pg Dato Laila Jasa Abidin menyampaikan cenderamata kepada Mejar Karim bin Safar yang akan berpindah ke Bahagian Pengambilan Bolkih Kem (atas), sementara gambar bawah pula kelihatan pegawai dan anggota Tentera Udara yang telah menerima Lencana Terbang tersebut.



Penyampaian Lencana Terbang

BERAKAS. — Seramai sembilan orang anggota Tentera Udara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah menerima lencana terbang dan Sijil Shabas pada hari Jumaat lepas bertempat di skuadran pertama hanger Berakas Garrison.

Mereka yang menerima lencana-lencana terbang perak ialah Lt. Lusir bin Sian, 2Lt Ali bin Sabar, 2Lt Kamaluddin bin Abdul Ghafar, 2Lt Zulkifli bin Nayan, Manakala L/Cpl. Saifuddin bin Md. Yusoff, L/Cpl. Marlan bin Engan, L/Cpl. Pengiran Othman bin Pengiran Ismail, LCPL Zuki bin Intol, masing-masing menerima Lencana Breyet. Sementara Cpl Karim bin Jain pula menerima Sijil Shabas.

Majlis penyampaian sijil dan lencana terbang tersebut telah dilakukan oleh Yang Dimuliakan Pehin Dato Indera Setia Dato Paduka Kolonel Awang Sulaiman bin Haji Damit, Pemangku Timbalan Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Terdahulu dari itu, satu majlis penyampaian cenderamata telah disampaikan oleh Pegawai Memerintah Tentera Udara Lt. Kolonel Dato Seri Laila Jasa Pengiran Abidin bin Pengiran Ahmad kepada Major Karim bin Safar dari Tentera Udara yang akan bertukar ke Bahagian Pengambilan Bolkih Kem.



Awang Kiflee

Ikuti kursus diploma di ITM

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seorang Pegawai Dewan Bahasa dan Pustaka kini berada di Selangor, Malaysia untuk mengikuti kursus Diploma Sains Perpustakaan di Institut Teknologi Mara, Shah Alam.

Awang Kiflee bin Tarsat mengikuti kursus tiga tahun itu di bawah Skim Cuti Belajar.

Hati-hati pilih makanan

Dari muka 1

"Mudah-mudahan usaha ini akan mendapat keredaan Allah Subhanahu Wataala dengan membuka hati semua umat Islam, dan akan lebih berhati-hati pada memilih makanan-makanan yang diredai-Nya," jelas Datin Hajjah Zahrah.

Turut berangkat ke majlis perasmian itu ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain. Ketibaan Baginda beserta kerabat Diraja telah dijunjung dan dialu-alukan oleh Pengerusi dan ahli-ahli jawatankuasa Pertiwi dan diserikan dengan pukulan hadrah dari Pasukan Hadrah Sekolah Anak-Anak Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Bagi menjunjung kasih atas keberangkatan Baginda ke majlis itu, Baginda telah dipersembahkan seimbak bunga oleh Datin Hajjah Zahrah binti Haji Idris, Pengerusi Persatuan Pertiwi.

Seterusnya Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan rombongan berkenan menyaksikan pameran yang berupa gubahan bunga-bunga, beberapa jenis masakan tempatan seperti kuih-muih, lauk-pauk dan lain-lain.

Sementara hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna kepada 3 orang peserta pameran terbaik iaitu pertama Dayang Halimah binti Haji Yusoff, kedua Dayang Faridah binti Abdullah dan ketiga Dayang Cek Yam Ibrahim.

Lawatan Menteri Kesihatan Thai

Dari muka 1

penuntut-penuntut dari negara ini menuntut di pusat-pusat pengajian tinggi yang terdapat di Thailand.

Di samping mengadakan perbincangan, rombongan Thailand itu telah mengadakan kunjungan muhibah kepada Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan di ibu negara. Terdahulu dari itu Tuan Yang Terutama dan rombongan berkunjung ke Muzium di Kota Batu.

Tuan Yang Terutama dan rombongan pulang pada hari Jumaat lalu. Mengucapkan selamat belayar di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas ialah Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz dan Datin, Pegawai-pegawai dari Kedutaan Thai dan Pegawai-pegawai dari Kementerian Pelajaran dan Kesihatan.